

SACRUMNONPROFANUM

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL MUZYCZNY

2017 • BERLIN • SZCZECIN • TRZĘSACZ

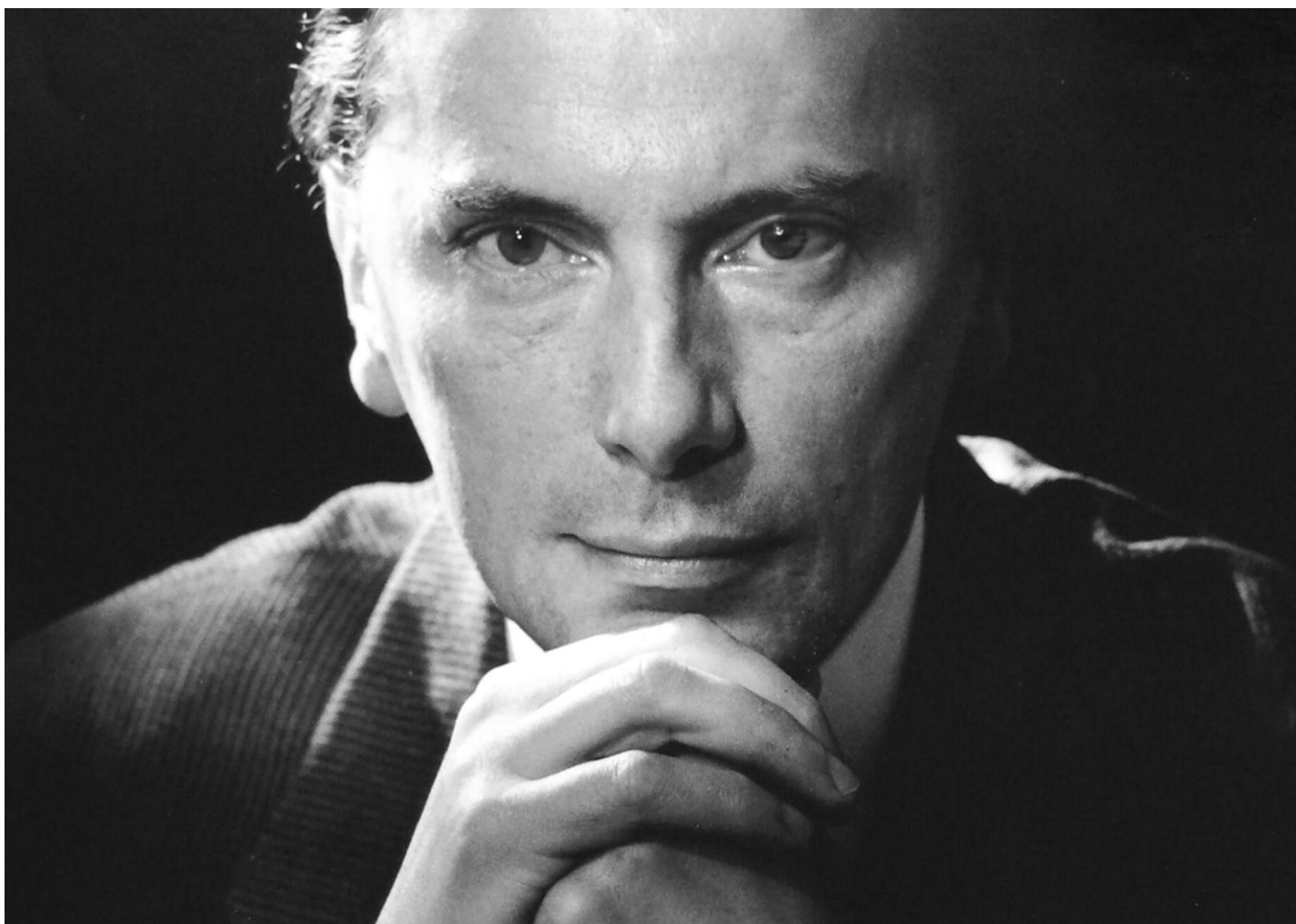


SIR ANDRZEJ
PANUFNIK

**SACRUM
NON PROFANUM
16–26 SIERPANIA 2017
XIII MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL MUZYCZNY
BERLIN – SZCZECIN – TRZĘSACZ**

Spis treści

Współtwórcy	3
Listy.....	4
Między Polską a Wielką Brytanią: Sir Andrzej Panufnik (1914–1991).....	6
Kalendarium.....	23
Program	25
Wykonawcy	26
Andrzej Panufnik – wystawa fotograficzna	27
Tata zza żelaznej kurtyny	28
Muzyka Naszych Czasów	29
Skład Orkiestry Filharmonii Lwowskiej	30
Skład Orkiestry Kameralnej Academia	31
W stronę wartości, czyli ukraińska odsłona Festiwalu <i>Sacrum Non Profanum</i> ...	32
Dyspozycje głosów organów	33
Informator	35



Sir Andrzej Panufnik (1914–1991)

Międzynarodowy Festiwal Muzyczny *Sacrum Non Profanum* od roku 2012 odbywa się pod hasłem *Muzyka naszych czasów*. Do tej pory przypomnieliśmy Państwu dzieła Henryka Mikołaja Góreckiego, Krzysztofa Pendereckiego, Wojciecha Kilara, Karola Szymanowskiego i Witolda Lutosławskiego.

W programie utwory muzyki współczesnej przeplatane z należącymi do kanonu światowej klasyki dziełami minionych epok interpretowali znani oraz cenieni artyści, a także debiutujący, zdolni i dobrze zapowiadający się muzycy.

Festiwalowa tradycja popularyzowania współczesnej muzyki polskiej będzie kontynuowana w następnych latach, między innymi poprzez prezentację dorobku kompozytorów, których dzieła na lata wykreśliły z sal koncertowych i z mediów władze komunistyczne.

W zamiarze organizatorów festiwalu jest przypomnienie, a w wielu przypadkach także odkrycie twórczości Wielkich Nieobecnych. Pierwszym z Nich będzie w roku 2017 Sir Andrzej Panufnik.

WSPÓŁTWÓRCY

Dyrektor artystyczny

prof. Bohdan Boguszewski

Patronat Honorowy

prof. Piotr Gliński

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Olgierd Geblewicz

Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego

Jego Ekscelencja ks. abp Andrzej Dzięga

Metropolita Szczecińsko-Kamiński

Jego Ekscelencja ks. abp

Mieczysław Mokrzycki

Komitet Honorowy

Lady Camilla Jessel-Panufnik

wdowa po Sir Andrzeju Panufnika

prof. Tomasz Grodzki

Senator Rzeczypospolitej Polskiej

Artur Szalabawka

Posel Rzeczypospolitej Polskiej

ks. dr Mariusz Cywka

Duszpasterz Środowisk Twórczych

prof. Dariusz Dyczewski

Rektor Akademii Sztuki w Szczecinie

prof. Stanisław Flejterski

Mecenas Kultury Szczecina (1996)

Barbara Igielska

Dyrektor Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie

Jacek Jekiel

Dyrektor Opery na Zamku w Szczecinie

Kazimierz Karapuda

Honorowy Mecenas Festiwalu

Piotr Krzystek

Prezydent Miasta Szczecin

prof. Halina Lorkowska

Rektor Akademii Muzycznej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu

Adrianna Poniecka-Piekutowska

Europejskie Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego

Dorota Serwa

Dyrektor Filharmonii im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie

Robert Skraburski

Wójt Gminy Rewal

prof. Edward Włodarczyk

Rektor Uniwersytetu Szczecińskiego

Współorganizatorzy

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego

Gmina Rewal

Gmina Miasto Szczecin

Akademia Muzyczna w Poznaniu

Akademia Sztuki w Szczecinie

Centrum Edukacyjne Archidiecezji Szczecińsko-Kamińskiej

Europejskie Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego

Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie

Gabinet Zbiorów Muzycznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie

Herz Jesu Kirche Berlin

Stowarzyszenie Autorów ZAiKS

Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych

Stowarzyszenie im. Profesora Marka Jasińskiego

Uniwersytet Szczeciński

Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie

Konsultanci

Krzysztof Bielecki

Magdalena Borowiec

Katarzyna Jagiełło

ks. Prałat Jan Kazieczko

ks. Stanisław Krzyżanowski

ks. Jacek Mleczek

Leszek Szopa

dr Beata Bolesławska-Lewandowska

red. Jarosław Dalecki

Danuta Hanna Jakubowska

ks. Dariusz Knapik

Piotr Maculewicz

mec. Jacek Petri

Krzysztof Trzciniński

Leszek Bończuk

ks. Jarosław Dobrosz

Alina Jasińska

Jan Koprowicz

prof. Bogdan Matłowski

red. Zbigniew Plesner

red. Dorota Zamolska

Patronat medialny

Polska Agencja Prasowa SA
Gazeta Polska

TVP3 Szczecin
Niezależna.pl

Polskie Radio Szczecin SA
VIP Magazyn

„Kurier Szczeciński”
Magazyn Gospodarczy

Gazeta Polska Codziennie
TVB 24

Autorka programu

dr Anna Koprowicz

Jestem zaszczycona zaproszeniem na znamienity festiwal muzyczny *Sacrum Non Profanum* i programem poświęconym *Muzyce naszych czasów*. Najserdeczniejsze podziękowania składam na ręce Dyrektora Artystycznego, Profesora Bohdana Boguszewskiego, dyrygenta kompozycji mego męża, i Doktor Anny Koprowicz, która jest fantastyczną organizatorką tego artystycznego wydarzenia.

Cieszę się i jestem dumna z tego, że tegoroczny festiwal poświęcony jest muzyce mego świętej pamięci męża, Sir Andrzeja Panufnika, który był polskim patriotą i uczynił wszystko, co było w jego mocy, aby po zakończeniu II wojny światowej odbudować polskie orkiestry, dać jak największe możliwości innym kompozytorom w politycznie niepewnych czasach i aby odbudować po wojnie wydawnictwa polskiej muzyki, zarówno starej jak i nowoczesnej. Z bólem serca opuścił ojczyznę, aby móc dalej spełniać się jako kompozytor. Jego prawdziwa muzyka była nieakceptowalna dla zwolenników socrealizmu, a on sam nie chciał i nie mógł komponować według zasad doktryny socrealistycznej, dawno zresztą już zarzuconej. Do pracy potrzebował ciszy, a nie komunistycznej presji.

Miałam ten przywilej móc pomóc mu zapuścić nowe korzenie w Anglii i zorganizować mu takie miejsce spokoju, jakiego potrzebował do pracy. Bardzo się cieszył, że w samej swej istocie jego muzyka była zawsze głęboko polska. Mimo wielkiej oryginalności swojej muzyki, mimo nowego języka wyrazu jaki stworzył, często można poczuć silną nutę polskości w jego kompozycjach.

Program tegorocznego festiwalu zawiera wiele głęboko polskich kompozycji. *Sinfonia Sacra* napisana w 1963 roku jest jego dramatycznym wkładem w wypadające w 1966 roku tysiąclecie chrztu Polski i polskiej państwowości. To jedna z najbardziej popularnych kompozycji Panufnika i bardzo się cieszę, że zostanie zaprezentowana po raz pierwszy w Szczecinie i Berlinie. Usłyszymy również *Uwerturę tragiczną* z mrocznego roku 1942, a poruszającego wykonania czarującego i jakże polskiego *Koncertu skrzypcowego*, napisanego na zamówienie Yehudi Menuhina, możemy się spodziewać po Patrycji Piekutowskiej. Gdybym miała więcej miejsca, to wymieniałabym wszystkich utalentowanych muzyków. Na pewno będziemy świadkami wielu wspaniałych występów.

Zachęcam Państwa do wsłuchania się w głos znanej na całym świecie specjalistki od Panufnika, muzykolożki dr Beaty Bolesławskiej, której książki będzie można kupić w trakcie festiwalu. Zachęcam również do wysłuchania kompozycji naszej utalentowanej córki, Roxanny Panufnik.

Zapraszam na inspirowany muzyką film utalentowanego warszawskiego reżysera Krzysztofa Rzączyńskiego, w którym występuje nasz syn, Jeremy Panufnik.

Rodzina Panufników zaprasza Państwa na wspaniałą, bogaty program festiwalowy, świetne wykonania muzyki, która jest przepełniona tradycją i pociągająco współczesna.

Camilla Panufnik

Londyn, 10.06.2017

It is a great honour to be invited here to Szczecin for your important *Sacrum Non Profanum Festiwal Muzyczny* with your magnificent programme dedicated to *Muzyka Naszych Czasów*. My warmest thanks to the Dyrektor Artystyczny, Profesor Bohdan Boguszewski, who will be conducting my husband's music and to Doktor Anna Koprowicz who is a magnificent organiser of the event.

It is a matter of great pleasure and pride to me that this year's festival is dedicated to the music of my late husband, Sir Andrzej Panufnik, a Polish patriot who did everything he could after World War 2 to restore Polish orchestras, to bring maximum opportunities to his Polish composer colleagues in politically miserable times, to help to revive the publication of new and old Polish music in the postwar years. With sorrow in his heart he eventually had to emigrate in order to carry on his professional skills as a composer, because his own true music was unacceptable to the purveyors of Socialist Realism, and he was unwilling - he was even unable - to compose according to that internationally discredited doctrine. He needed to go somewhere he could find the necessary peace to compose, without the unkind pressures of Communism.

It was my privilege that I was able to help him to put down new roots in England, and to arrange for him the peace and quiet that he needed to compose, but I was also delighted that his music at heart remained profoundly Polish. Despite his great originality and his creation of his new language, most frequently there we can feel a strong Polish flavour in his compositions.

You will find in the programme of this Festival some of his most profoundly Polish compositions. These include his dramatic *Sinfonia Sacra* completed in 1963; that symphony was his dramatic, deeply-felt contribution to the 1966 Polish Millennium of Christianity and Statehood. It is one of his most popular works and I am very happy that it will now be performed for the first time in Szczecin as well as in Berlin during this Festival. His *Uwertura Tragiczna*, dating from the dark days of 1942, will also be played, and we can expect a very exciting performance from Patrycja Piekutowska of his charming *Koncert Skrzypcowe*, commissioned in England by Yehudi Menuhin, yet profoundly Polish in character. I wish I had space here to mention all the highly talented musicians who will be taking part, but we will certainly experience many extremely exciting performances.

I would encourage you also to listen to the world Panufnik expert, musicologist Dr. Beata Bolesławska, whose books will be available throughout the festival, and to hear attractive works by our talented composer daughter, Roxanna Panufnik.

Please also see the musically inspired film made by Warsaw's talented Krzysztof Rzączyński with our son Jeremy Panufnik.

The Panufnik family invite you to enjoy this wonderful, rich festival programme with all its very talented performers and a magnificent programme of music, both richly traditional and excitingly contemporary.

Camilla Panufnik

London, 10.06.2017

RZECZPOSPOLITA POLSKA
Wiceprezes Rady Ministrów
Minister Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Szanowni Państwo,

Z wyrazami szacunku

Piotr Gliński

THE REPUBLIC OF POLAND
Deputy Prime Minister
The Minister of Culture and National Heritage

Ladies and Gentlemen,

Yours faithfully,
Piotr Gliński

Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego
Olgierd Geblewicz

Szanowni Państwo,

przed nami kolejna, trzynasta edycja Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*, jednego z najważniejszych wydarzeń artystycznych Pomorza Zachodniego. Wydarzenia, które urosło do rangi kulturalnej marki naszego regionu.

Jednocześnie jest to kolejna odsłona cyklu *Muzyka naszych czasów*, stanowiącego hołd dla wybitnych polskich kompozytorów XX wieku. Dotychczas organizatorzy festiwalu uhonorowali w ten sposób pięciu wybitnych twórców: Henryka Mikołaja Góreckiego, Krzysztofa Pendereckiego, Wojciecha Kilara, Karola Szymanowskiego i Witolda Lutosławskiego. Artystycznym patronem i jednocześnie głównym bohaterem tegorocznego festiwalu *Sacrum Non Profanum* będzie Andrzej Panufnik, kompozytor i dyrygent, który nie mogąc pogodzić się z narzuconymi przez komunistów ograniczeniami swobód twórczych, opuścił Polskę i osiadł na stałe w Anglii, gdzie mieszkał i tworzył aż do śmierci w 1991 roku.

Tegoroczny program festiwalu przybliży publiczności najważniejsze dzieła Sir Andrzeja Panufnika, a także usatysfakcjonuje wiernych miłośników tego wydarzenia, którzy co roku odwiedzają Pomorze Zachodnie, aby spędzić niepowtarzalny, wakacyjny czas w pięknej, nadmorskiej scenerii, smakując dzieła muzyczne w wykonaniu wybitnych artystów.

Życzę Państwu wielu niezapomnianych chwil i emocji podczas obcowania ze wspaniałym uniwersum dźwięków.

Olgierd Geblewicz

**The Marshal of West Pomeranian Province
Olgierd Geblewicz**

Ladies and Gentlemen,

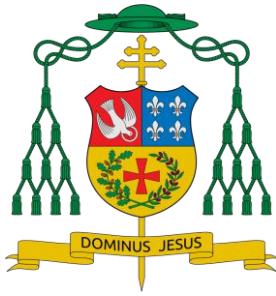
We are looking forward to yet another, thirteenth this time, edition of the International Music Festival *Sacrum Non Profanum*, one of the most important art events in West Pomerania. An event that has become the trademark of our region.

It is at the same time another part of a cycle on *Music of Our Time*, tribute paid to Poland's best composers of 20th century. So far, five artists have been selected by the organizers: Henryk Mikołaj Górecki, Krzysztof Penderecki, Wojciecha Kilar, Karol Szymanowski and Witold Lutosławski. The artistic patron and at the same time the main hero of the festival this year is Andrzej Panufnik, a composer and a conductor who would not put up with communists trying to constrain his artistic freedom. He fled Poland and settled in England where he lived and worked until his death in 1991.

This year's programme will show Sir Andrzej Panufnik and his work to the satisfaction of our faithful audience who visit West Pomerania every summer to spent holiday at the wonderful seaside and to enjoy good music well performed.

I wish everybody many unforgettable moments when you enjoy the great universe of music.

Olgierd Geblewicz



Andrzej Dzięga
Arcybiskup Metropolita
Szczecińsko-Kamieński

Szanowny Pan
Prof. Bohdan Boguszewski
Dyrektor Artystyczny Festiwalu
Prezes
Pomorskiego Stowarzyszenia Instrumentalistów
Academia

Szanowny Panie Profesorze,

z prawdziwą radością przyjmuję wiadomość o kolejnym, XIII Międzynarodowym Festiwalu Muzycznym *Sacrum Non Profanum*. Radość moja jest tym głębsza, że tegoroczną edycję zaplanowano przeprowadzić w dwóch odsłonach: wiosennej we Lwowie i Stanisławowie oraz letniej w Berlinie, Szczecinie i Trzęsaczu. Bardzo się cieszę się również z tego, iż festiwalowe wydarzenia realizowane są w miejscach prawdziwie niezwykłych, m.in. w bazylice archikatedralnej Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny we Lwowie, u Świętego Jakuba w Szczecinie oraz w kościele Najświętszego Serca Jezusowego w Berlinie (Herz Jesu Kirche).

Jestem również usatysfakcjonowany tym, że w programie tegorocznego festiwalu znalazło się wiele utworów Sir Andrzeja Panufnika, wybitnego polskiego kompozytora, który z konieczności zmuszony był tworzyć na obczyźnie, gdyż polskie władze komunistyczne przez lata utrudniały mu pracę w rodzinnym kraju, a jego muzykę na długo wykreśliły z naszych sal koncertowych i z mediów.

Festiwal realizowany jest też w wyjątkowym czasie, gdy świętujemy nad Odrą i Bałtykiem ważne jubileusze, w tym 30. Rocznicę Wizyty św. Jana Pawła II w Szczecinie oraz 45-lecie powstania Diecezji Szczecińsko-Kamieńskiej. Mija też 25 lat od utworzenia Metropolii Szczecińsko-Kamieńskiej.

Gratulując tej cennej inicjatywy, potwierdzam jeszcze raz mój Honorowy Patronat nad Międzynarodowym Festiwalem Muzycznym *Sacrum Non Profanum*.

Organizatorom, Wykonawcom, Uczestnikom oraz Melomanom przekazuję serdeczne pozdrowienia, życzenia intensywne i trwałe doznań artystycznych oraz głębokich przeżyć duchowych.

Zapewniam o modlitewnym wsparciu i szczerze błogosławię

ks. prof. Andrzej Dzięga
Arcybiskup Metropolita Szczecińsko-Kamieński

Andrzej Dzięga
The Archbishop of
the Archdiocese of Szczecin-Kamień

Prof. Bohdan Boguszewski
Artistic Director of
The International Music Festival *Sacrum Non Profanum*
Chairman of the Pomeranian Association of Instrumentalists
Academia

Dear Professor Boguszewski,

It is with real joy that I received the news about 13th International Music Festival *Sacrum Non Profanum*. What makes my joy even deeper is the fact that this year's festival has been planned to have two openings: the spring one in Lviv and Ivano-Frankivsk and the summer one in Berlin, Szczecin and Trzęsacz. I am glad to see the festival events performed in truly extraordinary locations, e.g. the Archcathedral Basilica of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Lviv, the Cathedral Basilica of St. James the Apostle in Szczecin and Herz-Jesu-Kirche in Berlin.

I am satisfied that the programme for this year includes a number of compositions written by Sir Andrzej Panufnik, a great Polish composer who was forced to write in exile as the Communist authorities for years banned him from working in his homeland and banned his music from concert halls and mass media.

The festival coincides with special time when we celebrate here, at the Oder River and at the Baltic Sea, important anniversaries, including 30th anniversary of Saint John Paul II visit to Szczecin and 45th anniversary of the Archdiocese of Szczecin-Kamień and 25 years since the foundation of the Metropolitan Archdiocese of Szczecin – Kamień.

I congratulate this valuable initiative and once again confirm my Honorary Patronage over the International Music Festival *Sacrum Non Profanum*. I send my best regards to the Organisers, Performers, Listeners and Viewers and wish them many artistic inspirations and spiritual aspirations.

I pray for you and send my pastoral blessing to everyone.

The Rev. Prof. Andrzej Dzięga
The Archbishop of the Archdiocese of Szczecin-Kamień



Mieczysław Mokrzycki
Arcybiskup
Metropolita Lwowa

Szanowni Państwo!

Ludwig van Beethoven powiedział: „Muzyka potrzebą narodów”. I bez wątpienia ten wielki kompozytor miał rację. Nie ma bowiem na ziemi narodu, który nie szczyliłby się swoimi kompozytorami, nie śpiewał pieśni czy chociażby nie miał swego hymnu, wyróżniającego go w świecie.

Nie ma społeczności, w której nie kultywowałyby się muzyki, nie zbudowało się dla niej sali koncertowej i nie przechowywało, jak ważnej spuścizny dziejowej – zapisanych wprawną ręką kompozytora wielkich dzieł muzycznych.

W wielu kulturach jest ona synonimem piękna, wyrazem tęsknoty za doskonałą formą świata, wyobrażeniem upływającego czasu i powodem do narodowej dumy. Jerzy Waldorff mawiał: „Z muzyką powinno być właśnie tak jak z życiem: i dobrze, i źle, i poważnie, i śmiesznie”.

Muzyka nie zna granic i nie potrzebuje paszportu, lecz ludzi wrażliwych na jej piękno. Dowodem potwierdzającym tę tezę jest Międzynarodowy Festiwal Muzyczny *Sacrum Non Profanum*, którego XIII edycja zagości na Ukrainie od 27 kwietnia do 3 maja 2017 roku, umożliwiając nam wznieść się ponad podziały, oderwać się od szarej codzienności. Pozwoli zapomnieć na chwilę o wojnie i połączyć się z Bogiem, bo jak powiedział John Frusciante: „Muzyka jest twarzą Boga”.

Wdzięczny jestem Organizatorom festiwalu za wybranie Lwowa i Iwano-Frankiwska na miejsca odkrycia „Twarzy Boga” w prezentowanej muzyce polskich kompozytorów, z których jeden, niedawno zmarły Wojciech Kilar, urodził się we Lwowie, mieście wielu narodów, a co za tym idzie, wielu kultur.

Na to wspaniałe kulturalne wydarzenie wszystkim z serca błogosławię.

+ Mieczysław Mokrzycki
Arcybiskup Metropolita Lwowa

Mieczysław Mokrzycki
Metropolitan Archbishop of Lviv

Ladies and Gentlemen,

Ludwig van Beethoven once said that *Music is what nations need*. Undoubtedly, the great composer was right. Because there is no people on the Earth who would not be proud of their composers, who would not sing their songs or have their own anthem to single them out in the world.

There are no communities that would not cultivate music, or build concert halls or treasure as national heritage, great works written with the composer's skillful hand.

In many cultures, music is tantamount to beauty, longing for a perfect form of the world, image of passage of time or reason for national pride. Jerzy Waldorff used to say: „With music, it should be like with life: both good and bad, both seriously and comically”.

Music knows no boundaries or needs any passports. All it needs is people who can sense its beauty. The forthcoming International Music Festival *Sacrum Non Profanum* provides plenty of evidence for that. Ukraine will host 13th edition of the festival from 27 April to 3 May 2017 to help us get over divisions and forget the grim every-day life. It will help forget the war and unite with God. As John Frusciante said „Music is the face of God”.

I am grateful to the organisers for choosing Lviv and Ivano-Frankivsk to be the locations where the „God's Face” of Polish music is revealed. One of the composers, Wojciech Kilar, was born in Lwów, a city of many nations and many cultures.

For this great cultural event, I send my pastoral blessing,

+ Mieczysław Mokrzycki
Metropolitan Archbishop of Lviv



Heiner Koch
Arcybiskup
Metropolita Berliński

Szanowni Państwo,
z ogromną satysfakcją i radością odebrałem wiadomość o tym, że w berlińskim kościele Serca Jezusowego (Herz Jesu Kirche) zorganizowany zostanie po raz kolejny jeden z koncertów Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*. Cieszę się także ogromnie z tego, że w stolicy Niemiec grać będzie jeden z najlepszych zespołów symfonicznych w Europie – Orkiestra Filharmonii Lwowskiej, która uczestniczyła w wiosennej odsłonie festiwalu na Ukrainie.

Dzięki zaangażowaniu i pasji Profesora Bohdana Boguszewskiego to wyjątkowe, muzyczne przedsięwzięcie zatacza coraz szersze kręgi i zachwyca melomanów w kolejnych miastach świata.

Dziś trudno uwierzyć, że przed trzynastoma laty festiwal organizowano tylko w małym, choć niezwykle urokliwym, nadbałtyckim Trzęsaczu. Z roku na rok festiwal rozrasta się, bierze w nim udział coraz więcej miłośników muzyki i wybitnych artystów, a jego koncerty dawno przekroczyły granice między miastami, krajami, a nawet kontynentami.

Muzyka wnosi do serc ludzi chrześcijańskie przesłanie i odpowiedź na nie, naszą wiarę, której nie da się wyrazić w słowach. Dlatego publiczności, muzykom i organizatorom życzę niezapomnianych przeżyć duchowych, połączonych z nieuchwytnym doznaniem delikatnego piękna kultury i sztuki.

Wszystkim Państwu udzielam mojego biskupiego błogosławieństwa

Heiner Koch
Arcybiskup
Metropolita Berliński

Heiner Koch
Metropolitan Archbishop of Berlin

Ladies and Gentlemen,

It is with great joy and satisfaction that I heard the news that one more time the Music Festival *Sacrum Non Profanum* will present one of its concerts in Herz-Jesu-Kirche in Berlin. I am happy that the German capital city will host Lviv Philharmonic Orchestra, one of Europe's best music ensembles which has already unveiled the spring edition of the festival in the Ukraine.

Owing to the dedication and passion of Professor Bohdan Boguszewski, this exceptional musical event is expanding to please and cherish music lovers of yet another city.

Indeed, it would be hard to believe it now that thirteen years ago the festival was confined to a small, although charming, a seaside resort of Trzęsacz. Since the festival is getting larger every year, more fans and more excellent musicians take part in it and its concert venues have already been extended to new towns, countries and even continents.

Music brings to human hearts that Christian message and our answer to it, that is our faith which cannot be expressed with words. Therefore, I wish that the audience, musicians and organisers will enjoy unforgettable spiritual moments, through the elusive beauty of culture and art.

I send my pastoral blessing to everyone.

Heiner Koch
Metropolitan Archbishop of Berlin

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ihnen alle erteile ich meinen bischöflichen Segen.

Heiner Koch

Archbishop of Berlin

„Muzyka łagodzi obyczaje” – to przysłowie od wieków przywołuje muzykę, kiedy w innych sferach komunikacji ludzkiej nie dzieje się zbyt dobrze. W języku polskim słowo niemiecki oznacza tyle co niemy (*sprachloese*), to ktoś, z kim nie można się porozumieć na gruncie języka. A przecież od zarania polsko-niemieckich kontaktów Polacy i Niemcy znajdowali drogę porozumienia. Była ona niezbędna do nawiązywania kontaktów i współpracy.

Początkowo była to łacina, ale równie szybko muzyka. Nie tylko w jej sakralnym, ale też świeckim wydaniu. Muzyka jako uniwersalny język porozumienia w całym świecie kultury śródziemnomorskiej. Dzieła niemieckich i polskich kompozytorów są dziś znaczącym dorobkiem nie tylko europejskiej, ale i światowej kultury. Mają swoją wartość niezależnie od ustroju politycznego, języka, historii, konfliktów i przyjaźni między narodami. Utwory Bacha czy Chopina otwierają serca ludzi na całym świecie. Im częściej są wykonywane i słuchane, tym lepiej poznajemy się wzajemnie.

Także współcześni kompozytorzy odgrywają w tej wymianie kulturalnej ogromną rolę. Penderecki, Górecki, Kilar, Lutosławski czy patron tegorocznego festiwalu Panufnik są znani i często wykonywani w Niemczech. Również kompozytorzy niemieccy, tacy jak Hartmann, Hindernith, Schoenberg czy Stockhausen są filarami repertuarów polskich filharmonii i festiwali muzycznych.

Tym bardziej cieszy mnie, że festiwal z tak długą i piękną tradycją jak *Sacrum Non Profanum* sięga do tych najlepszych wzorców. Fakt, że po raz drugi zostanie on zainaugurowany w stolicy Niemiec – Berlinie jest dowodem na tę ogromną rolę muzyki w zbliżaniu naszych kultur i narodów. Dlatego z wielką przyjemnością popieram i gratuluję twórcom festiwalu, prof. Bogdanowi Boguszewskiemu i jego współpracownikom, tego wspaniałego dzieła.

Życzę niezapomnianych przeżyć artystycznych zarówno wykonawcom, jak i słuchaczom koncertów. Wspaniałej atmosfery wspólnego muzykowania i doznawania radości płynącej z muzyki obojga narodów.

Rita Süßmuth

Rita Süßmuth – niemiecka polityk, pedagog i nauczyciel akademicki, w latach 1988–1998 przewodnicząca Bundestagu.

Musik verbindet“ – diese jahrhundertelange Redewendung stellt die Musik in den Mittelpunkt, sobald die gesellschaftliche Kommunikation dysfunktional verläuft. In der polnischen Sprache bedeutet das Wort „Niemcy“ (Deutsche) so viel wie „stumm oder sprachlos“ und umschreibt eine Person, die sich nicht über die Sprache zu verständigen vermag. Doch seit jeher fand sich im Kontakt zwischen Polen und Deutschen ein Weg zur Verständigung.

War dies doch für Kontaktaufnahme und Zusammenarbeit notwendig. Anfangs über Latein, aber bald auch über die Musik. Nicht nur in sakraler, sondern auch in weltlicher Hinsicht. Musik ist unsere universelle Sprache der Verständigung in der gesamten Welt.

Die Werke deutscher und polnischer Komponisten gehören heute zu den bedeutendsten Errungenschaften, nicht nur europäischer, sondern auch der Weltkultur. Sie haben ihre Bedeutung unabhängig vom politischen System, von Sprache, Geschichte, Konflikten und der Freundschaft zwischen den Völkern. Die Werke Bachs oder Chopins öffnen die Herzen der Menschen auf der ganzen Welt.

Je öfter diese aufgeführt werden, desto besser lernen wir uns gegenseitig kennen. Auch die neuzeitlichen Komponisten spielen bei diesem Kulturaustausch eine bedeutende Rolle. Penderecki, Górecki, Kilar, Lutosławski oder Panufnik, der Patron des diesjährigen Festivals, sind bekannt und in Deutschland oft aufgeführt. Nicht zu vergessen die deutschen Komponisten wie Hartmann, Hindemith, Schönberg oder Stockhausen, die zum Repertoire polnischer Philharmonien und Musik-Festivals gehören.

Umso mehr freue ich mich, dass ein Festival mit einer solch langen und schönen Tradition wie *Sacrum Non Profanum* den besten Vorbildern folgt. Die Tatsache, dass dieses Festival erneut in der Bundeshauptstadt Berlin eröffnet wird, spricht für die bedeutende Rolle der Musik bei der Annäherung unserer beider Kulturen und Völker. Ich möchte Prof. Bogdan Boguszewski, dem Initiator des Festivals, und seinen Mitarbeitern von ganzem Herzen zu dieser großartigen Veranstaltung gratulieren.

Ich wünsche den Musikern, wie auch den Zuhörern des Konzerts, ein unvergessliches Erlebnis in einer herausragenden Atmosphäre gemeinsamen Musizierens und der Freude an der Musik beider Völker.

Ihre Rita Süßmuth

„Music makes the customs more gentle” - this old saying brings up music when life is less than perfect in other spheres of our life. The Polish word for „Germans” is „Niemcy” which simply means ‘mute’ (unable to speak). It is somebody you cannot communicate with a language. And yet Poles and Germans have found ways of understanding each other right from the start of their contacts. Understanding was necessary to establish contacts and to maintain cooperation.

Music was used as a universal language in the whole world of Mediterranean culture. The works of German and Polish composers are now important heritage of not only European but world-wide culture. Their value is inherent and is not dependent on the political system, language, history or friendship between the nations. The music of Bach or Chopin opens human hearts all around the world. The more often they are performed, the better we get to know each other. Modern composers also play a significant role in this cultural exchange. Krzysztof Penderecki, Górecki, Kilar, Lutosławski or Panufnik, the patron of this year’s festival, are well known and widely performed in Germany. On the other hand, German composers such as Hartmann, Hindemith, Schoenberg or Stockhausen are the musical pillars of Polish concert halls and music festivals.

I am therefore glad that a festival with such glorious past as *Sacrum Non Profanum* draws on those great traditions. The fact that this year’s festival will start in Berlin, the German capital city, shows that music plays an important role in bringing our cultures and nations closer together. Let me congratulate the makers of the festival, Prof. Bohdan Boguszewski and his associates, on achieving such a wonderful thing.

I wish unforgettable moments both to the performers and the audience alike, those wonderful moments when music is made together and it is made with joy that flows from the two currents of the two nations.

Rita Süßmuth

Rita Süßmuth - a German politician, pedagogue and academic teacher, between 1988 and 1998 the Speaker of Bundestag.

Wójt Gminy Rewal
Robert Skraburski

Szanowni Państwo,

Międzynarodowy Festiwal Muzyczny *Sacrum Non Profanum* na stałe wpisał się do kalendarza wydarzeń kulturalnych Gminy Rewal i od trzynastu lat przyciąga na Pomorze Zachodnie zarówno miłośników muzyki klasycznej oraz współczesnej, jak i osoby, które w atrakcyjny sposób pragną spędzić wakacje w otoczeniu pięknej nadmorskiej przyrody. Nieprzerwanie od 2005 roku w trzęsackiej świątyni rozbrzmiewają utwory znanych, światowej sławy kompozytorów, wprowadzając słuchaczy w niezwykle świat muzyki. Tegoroczny festiwal poświęcony twórczości Sir Andrzeja Panufnika, wybitnego kompozytora, przybliży nam Jego dzieła interpretowane przez polskich i zagranicznych artystów, reprezentujących różne style i gatunki muzyczne.

Zapraszam na naszą wyjątkową rewalską ziemię, pełną słońca i złocistych nadbałtyckich plaż. Czas spędzony z nami pozwoli Państwu przeżyć niezapomniane chwile, a także stworzy doskonałe warunki do odczuwania wyjątkowych wzruszeń i doznań estetycznych. Wrażenia z niezwyklej wakacji spotęguje zarówno widok słynnych ruin kościoła znad klifu, jak i kameralny oraz klimatyczny kościół neogotycki w Trzęsaczu. Właśnie w jego wnętrzach muzyka interpretowana przez światowej sławy artystów od lat nabiera magicznego charakteru, pozostawiając w pamięci melomanów przybywających do Trzęsacza z całego świata wyjątkowe wspomnienia.

Z serdecznymi pozdrowieniami

Robert Skraburski

Rewal Commune Head
Robert Skraburski

Ladies and Gentlemen,

The International Music Festival *Sacrum Non Profanum* has become a permanent fixture in the cultural calendar of Rewal Commune, for thirteen years now attracting to West Pomerania the lovers of classical and contemporary music and those wishing to spend their holiday in the beautiful natural setting of the seaside. Every year since 2005, the church at Trzęsacz has been the venue of concerts introducing listeners to the incredible world of music. This year's festival, dedicated to the work of Sir Andrzej Panufnik, a great composer, a pianist and a teacher, will bring us his work interpreted by artists from Poland and from abroad, representing different musical styles and genres.

I would like to invite you to Rewal to enjoy our sun and golden beaches. While having a great time enjoying summer adventures, you will also find our region to be a perfect place to contemplate and experience aesthetic pleasures. You will never forget the view of the famous church ruins over the cliff and the ambience of the atmospheric neo-Gothic church at Trzęsacz. The magical interior of the church and the music performed by work-famous artists will leave the most beautiful memories for music listeners who always come to Trzęsacz from all over the world.

Robert Skraburski

Szanowni Państwo,

serdecznie zapraszam do udziału w 13. edycji Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*. Ta wyjątkowa impreza, wyróżniająca się ciekawą formułą programową łączącą różne formy sztuki, w tym m.in. koncerty, wystawy i projekcje filmowe, zaliczana jest obecnie do najważniejszych i najciekawszych wydarzeń artystycznych realizowanych podczas lata w Szczecinie. Rozmach propozycji, precyzja wykonań oraz organizacyjny profesjonalizm sprawiły, że co roku festiwal cieszy się ogromnym zainteresowaniem zarówno mieszkańców, jak i gości z kraju oraz z zagranicy.

Po latach artystycznych poszukiwań, od 2012 roku festiwal ujęto w ramy cyklu *Muzyka naszych czasów*, a jego patronami muzycznymi byli najwybitniejsi polscy kompozytorzy: Henryk Mikołaj Górecki, Krzysztof Penderecki, Wojciech Kilar, Karol Szymanowski i Witold Lutosławski. Tegoroczna odsłona przybliży kolejnego arcymistrza polskiej i światowej muzyki – Sir Andrzeja Panufnika. Z tej okazji na festiwal przyjedzie z Londynu Lady Camilla Jessel-Panufnik – wdowa po wybitnym Twórcy, a dzieła Maestro interpretować będzie goszcząca po raz pierwszy w Szczecinie, istniejąca ponad sto lat, światowej sławy Orkiestra Filharmonii Lwowskiej.

Organizatorom festiwalu – przedstawicielom Pomorskiego Stowarzyszenia Instrumentalistów Academia dziękuję za pełne zaangażowanie w festiwalowe działania, za zapał i determinację w tworzeniu wydarzenia, będącego muzyczną oraz kulturalną wizytówką regionu.

Jestem pewien, że po raz kolejny festiwal *Sacrum Non Profanum* przyniesie nam wszystkim wiele radości i muzycznej satysfakcji, dlatego życzę Państwu niezapomnianych wrażeń doznawanych w Szczecinie, który jest piękny i gościnnie przez cały rok.

Prezydent Miasta Szczecin
Piotr Krzystek

Ladies and Gentlemen,

Have my best recommendation to enjoy the 13th International Music Festival *Sacrum Non Profanum*. It is an exceptional event with a programme that combines concerts, exhibitions and films. You can expect the most outstanding vocalists, instrumentalists, choirs and orchestras. It is now one of the most appealing artistic events that take place in Szczecin, in the summer season. The wide ranging programme, top performances and logistical professionalism attract both local and international listeners.

After some years of artistic quests, since 2012, the festival has gained the framework of a cycle called *Music of Our Time* with Poland's most eminent composers as its patrons: Henryk Mikołaj Górecki, Krzysztof Penderecki, Wojciech Kilar, Karol Szymanowski and Witold Lutosławski.

This year, the festival unveils the work of another master of Polish and international contemporary music - Sir Andrzej Panufnik. The festival will be honoured by the presence of Lady Camilla Jessel-Panufnik, Andrzej Panufnik's wife. The world's famous Lviv Philharmonic Orchestra will interpret his music in Szczecin for the first time.

Words of praise need to be said to the initiator and main organisers, the Pomeranian Association of Instrumentalists Academia of Szczecin, whose involvement, energy and determination to work on the biggest cultural event of the region cannot be overestimated.

All the collaborators and co-organisers also deserve many thanks, for their contribution to the final effect.

I am confident that once again *Sacrum Non Profanum* will bring us joy and musical satisfaction. I hope that everyone will enjoy emotional moments to be remembered in the city of Szczecin which welcomes you all year round.

The Mayor of Szczecin
Piotr Krzystek

Bohdan Boguszewski
Dyrektor artystyczny

Szanowni Państwo,
organizatorzy Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum* w ciągu minionych pięciu lat dokładali wszelkich starań, by przybliżyć melomanom genialną twórczość wybitnych kompozytorów XX i XXI wieku, w tym m.in. cenionych polskich twórców, do których zaliczani są Henryk Mikołaj Górecki, Krzysztof Penderecki, Wojciech Kilar, Karol Szymanowski i Witold Lutosławski.

Podstawowym założeniem tegorocznego, trzynastego już festiwalu było przeprowadzenie imprezy w dwóch odsłonach – wiosennej na Ukrainie oraz letniej w Niemczech i Polsce. Cykl wydarzeń artystycznych we Lwowie, a także w Iwano-Frankiwsku, realizowany na przełomie kwietnia i maja 2017 roku, odbył się pod hasłem – *Polska Muzyka Naszych Czasów na Ukrainie – Karol Szymanowski i Wojciech Kilar*. Sierpniowe koncerty w Berlinie, Szczecinie i Trzęsaczu wypełni przede wszystkim muzyka polskiego kompozytora, tworzącego na obczyźnie – Sir Andrzeja Panufnika.

Zaproszenie na festiwal przyjęła Lady Camilla Jessel-Panufnik – wdowa po kompozytorze, której obecność na festiwalu odbieram jako wyjątkowe wyróżnienie oraz dowód uznania kunsztu artystycznego wydarzenia. Wspólnie z Madamą Panufnik słuchać będziemy przede wszystkim genialnej muzyki Patrona festiwalu. Słuchacze będą zapewne usatysfakcjonowani występami słynnej Orkiestry Filharmonii Lwowskiej, która w swej ponadstuletniej historii po raz pierwszy wystąpi na Pomorzu Zachodnim.

Z wielkim zadowoleniem odbieram możliwość współrealizacji projektu Stowarzyszenia Akademia im. Krzysztofa Pendereckiego Międzynarodowego Centrum Muzyki, którego celem jest promocja muzyki stworzonej przez młodych polskich kompozytorów XXI wieku. Koncert organizowany w Trzęsaczu zamknie cykl prezentacji, który zainaugurowano w marcu tego roku w Europejskim Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego w Lusławicach.

Jak zwykle festiwalowym koncertom towarzyszyć będzie wiele imprez, a wśród nich wystawa fotograficzna *Andrzej Panufnik – życie i twórczość*, a także seans filmu dokumentalnego o kompozytorze pt. *Tata zza żelaznej kurtyny*. Ponadto zaplanowano spotkanie z autorkami książek o Twórcy, zatytułowane *Andrzej Panufnik. Architekt emocji*.

Festiwalowe imprezy i koncerty odbędą się w pięknych salach Filharmonii im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie, w szczecińskiej katedrze i Zamku Książąt Pomorskich oraz w berlińskim kościele Herz Jesu Kirche.

Sacrum Non Profanum rozwija się z roku na rok dzięki gościnnym mieszkańcom miast, w których impreza jest organizowana, wiernym Melomanom, Przyjaciółom, Sponsorom, a szczególnie Patronom Honorowym, Panom: Piotrowi Glińskiemu – Ministrowi Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP, Olgierdowi Geblewiczowi – Marszałkowi Województwa Zachodniopomorskiego, a także Jego Ekscelencji Arcybiskupowi Andrzejowi Dziędze – Metropolicie Szczecińsko-Kamieńskiemu.

Do grona naszych współpracowników i doradców należą m.in. pracownicy Zamku Książąt Pomorskich, Filharmonii Szczecińskiej i Gabinetu Zbiorów Muzycznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie, dzięki czemu impreza stoi na wysokim artystycznym poziomie i zaliczana jest do najważniejszych letnich festiwali muzycznych w Europie.

Wierzę w to, że również w przyszłym roku wielkie bogactwo różnorodnych stylów wykonawczych, piękne miejsca koncertów i wyjątkowa atmosfera sprawią, że zechcą Państwo przyjechać ponownie do nas, poszerzając tym samym krąg najlepszej festiwalowej publiczności na świecie.

Z wyrazami szacunku
Bohdan Boguszewski

Bohdan Boguszewski
Artistic Director

Ladies and Gentlemen,

The organisers of the International Music Festival *Sacrum Non Profanum* have done their best over the past five years to bring our listeners the extraordinary music of 20th and 21st centuries, including that of Poland's greatest composers; Henryk Mikołaj Górecki, Krzysztof Penderecki, Wojciech Kilar, Karol Szymanowski and Witold Lutosławski.

The main idea behind the thirteenth edition of the festival was to have two opening acts. The spring opening in the Ukraine and the summer one in Germany and Poland. A cycle of concerts on *Polish Music of Our Time - Karol Szymanowski and Wojciech Kilar* was held in April and May earlier this year in Lviv and Ivano-Frankivsk. The August concerts in Berlin, Szczecin and Trzęsacz will focus on the music of Sir Andrzej Panufnik, a Polish composer who worked in exile.

Lady Camilla Jessel-Panufnik, the composer's widowed wife, has accepted our invitation to this year's festival. I take her presence to be a mark of distinction and appreciation of the artistic standing of the festival. Together with Madame Panufnik, we will hear the ingenious music of our Patron. I am sure our audience will enjoy the famous Lviv Philharmonic Orchestra which in its more than 100-year history will perform in West Pomerania for the first time.

It is with satisfaction that I see the cooperation with Krzysztof Penderecki's European Music Centre on a project focused on promoting young Polish composers of 21st c. A concert in Trzęsacz will end a series of presentations that began in Lutosławice, earlier this year, in the Krzysztof Penderecki's European Music Centre.

The festival concerts will be accompanied by a host of events, including *Andrzej Panufnik - Life and Work* a photography exhibition and a showing of *My Father, the Iron Curtain and Me* a documentary about the composer. We will also have the opportunity to meet the authors of *Andrzej Panufnik. Architect of emotions* a book on the artist.

All festival events will be held in the beautiful rooms of the Mieczysław Karłowicz Memorial Symphony Orchestra, cathedral, Ducal Castle and Herz-Jesu-Kirche in Berlin.

Sacrum Non Profanum has been constantly developing owing to the hospitality of people living in the towns where the festival is traditionally held, thanks to our devoted Music Lovers, Friends and Sponsors. Particular thanks are due to our Artistic Patrons: Mr Piotr Gliński - the Minister of Culture and National Heritage, Mr Olgierd Geblewicz - the Marshal of West Pomeranian Province, and His Excellency Andrzej Dzięga - The Archbishop of the Archdiocese of Szczecin-Kamień.

The group of our associates and advisers also includes the staff of Ducal Castle, Szczecin Philharmonic and the Library of the Institute of Musicology at the University of Warsaw. Their joint effort makes our festival an event by many considered to be an important summer music festival on European scene.

I believe that the next year's rich and attractive programme, beautiful interiors and the particular ambience of our event will make you come again to enjoy our festival attractions.

We never forget we are nothing without you, the best festival audience in the world

Best regards
Bohdan Boguszewski

Między Polską a Wielką Brytanią: Sir Andrzej Panufnik (1914–1991)

*Muzyka jest wyrazem emocji i uczuć. Idealem moim jest utwór,
w którym treść poetycka łączy się z doskonałością muzycznego rzemiosła.
Sama poezja nie decyduje o muzycznej wartości utworu,
podobnie jak samo rzemiosło grozi popadnięciem w martwe i suche formułki.
Nieprzemijające piękno rodzi się tylko z równowagi obu tych elementów.*
Andrzej Panufnik, 25 kwietnia 1952

Andrzej Panufnik, kompozytor i dyrygent, urodził się 24 września 1914 roku w Warszawie. Pochodził z rodziny o muzycznych tradycjach. Jego ojciec, Tomasz Panufnik, był cenionym lutnikiem, a matka – Matylda Thonnes, znakomicie grała na skrzypcach i choć nie występowała publicznie, codziennie wiele godzin spędzała na ćwiczeniach. Muzyka otaczała zatem kompozytora od wczesnego dzieciństwa – on sam wspominał po latach: „Muzyka była w moim życiu czymś tak naturalnym, jak czyszczenie zębów, jedzenie posiłków, a nawet oddychanie”. Kompozytor profesjonalną edukację muzyczną rozpoczął jednak stosunkowo późno, wstępując dopiero w wieku 16 lat do Konserwatorium Warszawskiego, gdzie po spędzeniu kilku miesięcy w klasie perkusji szybko przeniósł się do upragnionych klas: kompozycji – prowadzonej przez wybitnego pedagoga, Kazimierza Sikorskiego, oraz dyrygentury – u Waleriana Bierdiajewa. Oba kierunki ukończył z sukcesem w roku 1936, a wykonane podczas koncertu dyplomowego w czerwcu 1936 roku jego *Wariacje symfoniczne* na orkiestrę, których wykonanie sam też poprowadził, zostało przychylnie dostrzeżone przez warszawskich krytyków. W latach 1937–1938 uzupełniał studia dyrygenckie w Wiedniu, gdzie uczył się pod kierunkiem Feliksa Weingartnera, a następnie w Paryżu, gdzie pobierał lekcje u Philippe’a Gauberta. Przed wybuchem II wojny światowej spędził też kilka miesięcy w Londynie, poznając tamtejsze życie muzyczne i studiując partytury dawnych kompozytorów brytyjskich. W czerwcu 1939 roku powrócił do Warszawy.

Wojnę i okupację spędził w stolicy. Brał udział w legalnych i nielegalnych koncertach w charakterze pianisty (przede wszystkim w duecie fortepianowym z Witoldem Lutosławskim), nie przestawał też komponować. Z lat wojny pochodzi cykl *Pięciu polskich pieśni wiejskich* na chór sopranów i pięć instrumentów dętych drewnianych (1940) oraz *Uwertura tragiczna* na orkiestrę (1942), której prawykonanie w okupowanej Warszawie w marcu 1944 roku wywarło na słuchaczach wstrząsające wrażenie. Jest również twórcą piosenki *Warszawskie dzieci* do słów Stanisława Ryszarda Dobrowolskiego, która pozostaje do dziś jednym z symboli Powstania Warszawskiego. Sam Powstanie spędził pod Warszawą, opiekując się chorą matką, jednak w czasie walk w stolicy śmierć poniósł jego jedyny brat Mirosław. Młody kompozytor stracił też cały swój dotychczasowy dorobek twórczy – pozostawione bowiem w mieszkaniu partytury doszczętnie spłonęły. Już po wojnie Andrzej Panufnik zdecydował się zrekonstruować z pamięci trzy ze swych wczesnych kompozycji – przedwojenne *Trio na fortepian, skrzypce i wiolonczelę* (1934) oraz skomponowane w czasie okupacji *Pięć polskich pieśni wiejskich* i *Uwerturę tragiczną*.

Po zakończeniu II wojny światowej Panufnik włączył się w działania mające na celu odbudowę polskiego życia muzycznego. W latach 1945–1946 był dyrygentem Orkiestry Filharmonii Krakowskiej, zaś w 1946 roku objął funkcję dyrektora Filharmonii Warszawskiej. Dyrygował gościnnie w Niemczech (z Berliner Philharmoniker), we Francji (z paryską l’Orchestre National) i w Anglii (z London Philharmonic Orchestra), a jego utwory prezentowano m.in. podczas prestiżowych festiwali Międzynarodowego Towarzystwa Muzyki Współczesnej. W 1950 roku został wybrany na wiceprzewodniczącego

Międzynarodowej Rady Muzycznej UNESCO. Pod koniec lat czterdziestych Maestro wysunął się też na czoło najbardziej nowatorskich polskich kompozytorów, dzięki takim utworom, jak *Nokturn* na orkiestrę (1947), *Kołysanka* na orkiestrę smyczkową i dwie harfy (1947) i *Sinfonia rustica* (1948). Zaprezentował w nich całkowicie oryginalne podejście do materiału muzycznego, zwłaszcza w zakresie brzmienia – w *Nokturnie* wykreował sugestywny dźwiękowy obraz nocy, a w dwóch pozostałych kompozycjach znakomicie i w niespotykany wcześniej sposób połączył motywy ludowe z nowoczesnym językiem dźwiękowym (włącznie z zastosowaniem ćwierćtonów w *Kołysance*). Sukcesy te zapewniły mu na przełomie lat czterdziestych i pięćdziesiątych pozycję czołowego kompozytora powojennej Polski. Był ceniony w środowisku muzycznym (w latach 1948–1951 i 1952–1954 pełnił funkcję wiceprezesa Zarządu Związku Kompozytorów Polskich), a także hołubiony przez komunistyczne władze, którym zależało na jego udziale w polityce kulturalnej państwa.

W okresie powojennym zdobył wiele nagród na konkursach kompozytorskich w Polsce i za granicą: w roku 1947 otrzymał pierwszą nagrodę na Konkursie Kompozytorskim im. Karola Szymanowskiego w Krakowie za *Nokturn* na orkiestrę (1947), w 1948 – Nagrodę Miasta Krakowa za *Kołysankę* na 29 instrumentów smyczkowych i dwie harfy (1947), w 1949 – pierwszą nagrodę na Konkursie Kompozytorskim im. Fryderyka Chopina w Warszawie za *Sinfonię rustica* na osiem instrumentów dętych i dwie orkiestry smyczkowe (1948), w 1952 – pierwszą nagrodę na Przedolimpijskim Konkursie Kompozytorskim zorganizowanym z okazji Igrzysk Olimpijskich w Helsinkach za *Uwerturę bohaterską* na orkiestrę (1952). Za swą działalność kompozytorską otrzymał również najwyższe odznaczenia państwowe PRL – Sztandar Pracy I klasy (1949) oraz Nagrodę Państwową II stopnia (dwukrotnie: w 1951 i 1952). W 1953 roku na zaproszenie Ministerstwa Kultury przewodniczył oficjalnej, ponad 200-osobowej polskiej delegacji kulturalnej do Chin, której program obejmował koncerty Zespołu Pieśni i Tańca „Mazowsze” oraz spotkania z najwyższymi rangą władzami komunistycznych Chin, w tym z Mao Tse-tungiem. Mimo tych zaszczytów kompozytor – czując się coraz bardziej ograniczany w swej kompozytorskiej i obywatelskiej wolności i pogrążając się z tego powodu w coraz głębszym kryzysie twórczym – postanowił w 1954 roku nielegalnie opuścić Polskę i poprosić o azyl polityczny w Wielkiej Brytanii. W kraju uznano go za zdrajcę i objęto cenzurą, która dotyczyła zakazu wykonywania jego utworów oraz wymieniania nazwiska w prasie. Zapis ten uchylono dopiero w 1977 roku.

Kompozytor osiadł na stałe w Anglii, gdzie próbował powrócić do działalności kompozytorskiej i dyrygenckiej, z wolna budując swą pozycję w tamtejszym środowisku muzycznym. W 1957 roku przyjął posadę dyrektora muzycznego City of Birmingham Symphony Orchestra, z której po dwóch latach zrezygnował, aby poświęcić się wyłącznie pracy kompozytorskiej. Od roku 1963, kiedy to napisana przez niego na zamówienie Fundacji Kościuszkowskiej *Sinfonia sacra* zdobyła pierwszą nagrodę na Konkursie Księcia Rainiera w Monako, stopniowo zdobywał coraz większe uznanie w brytyjskim i międzynarodowym świecie muzycznym. Odtąd większość utworów kompozytora pisana była na zamówienie wybitnych osób i instytucji w Wielkiej Brytanii i Stanach Zjednoczonych, m.in. *Triangles* (zam. Telewizji BBC), *Concerto festivo* i *Concertino* (obydwa zamówione przez London Symphony Orchestra), *Sinfonia votiva* (zamówienie Boston Symphony Orchestra), *X Symfonia* (zamówienie Chicago Symphony Orchestra), *Arbor cosmica* (zamówienie Fundacji Kusewickich z Nowego Jorku), *Koncert skrzypcowy* (zamówienie Yehudi Menuhina), *Koncert wiolonczelowy* (zamówienie Mścisława Rostropowicza i London Symphony Orchestra). W 1965 roku Andrzej Panufnik otrzymał w Londynie Sibelius Centenary Medal for Composition (Medal za kompozycję z okazji setnej rocznicy urodzin Jana Sibeliusa). W 1966 roku w Stanach Zjednoczonych został wybrany Rycerzem Stowarzyszenia im. Marka

Twaina. W roku 1983 nagrodzono go ponownie Prix de Composition Musicale Prince Pierre de Monaco – tym razem za całokształt twórczości.

W 1977 roku Zarząd Główny Związku Kompozytorów Polskich doprowadził w Wydziale Kultury KC PZPR do zdjęcia cenzuralnego zakazu dotyczącego Panufnika i jego muzyki. W tym samym roku, w ramach Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Współczesnej „Warszawska Jesień”, odbyło się pierwsze wykonanie w Polsce jego utworu – kantaty *Universal prayer* na 4 głosy solowe, 3 harfy, organy i chór mieszany (1968–1969). Odtąd jego muzyka z wolna zaczęła powracać na estrady koncertowe rodzinnego kraju. W 1984 roku kompozytor został członkiem honorowym Royal Academy of Music w Londynie, a w 1987 członkiem honorowym Związku Kompozytorów Polskich (z którego usunięto go w 1954). W tym samym roku wydał w Anglii autobiografię zatytułowaną *Composing Myself* (w 1990 ukazał się w Polsce autoryzowany jej przekład autorstwa Marty Glińskiej pod tytułem *Panufnik o sobie*, wydany w Warszawie przez Niezależną Oficynę Wydawniczą, a jej wznowienie, uzupełnione o ostatni rozdział napisany przez żonę kompozytora, Camillę Panufnik, opublikowało w roku 2014 warszawskie wydawnictwo Marginesy). W 1990 roku kompozytor otrzymał Nagrodę Ministra Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej za zasługi dla kultury polskiej. W tym samym roku, po 36 latach nieobecności, odwiedził też ojczyznę, przyjmując zaproszenie na Festiwal „Warszawska Jesień”, podczas którego wykonano jedenaście jego utworów, w tym trzy – *X Symfonia* na orkiestrę (1988), *Harmony* na orkiestrę kameralną (1989) oraz *Koncert skrzypcowy* (1971) – pod jego batutą. W 1991 roku królowa brytyjska Elżbieta II nadała Andrzejowi Panufnikowi tytuł szlachecki (Sir). W tym samym roku otrzymał on również doktorat *honoris causa* Akademii Muzycznej w Warszawie.

Kompozytor zmarł 27 października 1991 roku w Twickenham pod Londynem, gdzie mieszkał od 1963 roku wraz z żoną Camillą Jessel i dwojgiem dzieci, córką Roxanną (ur. 1968) – obecnie jedną z najbardziej cenionych kompozytorek brytyjskich – i synem Jeremym (ur. 1969), artystą sztuk wizualnych, który jest również narratorem wzruszającego filmu dokumentalnego poświęconego kompozytorowi *Tata z żelaznej kurtyny* (reż. Krzysztof Rzączyński, TVP Kultura 2009). Przez rząd polski kompozytor został pośmiertnie odznaczony orderem *Polonia Restituta*.

W kulturze muzycznej dwudziestowiecznej Polski muzyka Andrzeja Panufnika zajmuje niezwykle istotne miejsce. Stworzył on własny świat muzyczny – nowoczesny, choć daleki od awangardowych eksperymentów. Jego twórczość jest bogata i różnorodna, zaskakuje wielością barw i muzycznych odcieni. Jej trzonem pozostaje symfonia. Dziesięć symfonii, kilka koncertów instrumentalnych, uwertury i wiele utworów orkiestrowych – wszystkie te kompozycje ujawniają symfoniczną naturę swego twórcy. Już w 1945 roku, po prawykonaniu wycofanej później *I Symfonii*, Zygmunt Mycielski zauważył, że Andrzej Panufnik jest typowym symfonistą i że główną cechą jego muzyki jest „walka emocji z dyskrecją”. Oba te określenia zachowują aktualność także w odniesieniu do pełnej, zamkniętej twórczości kompozytora, którą dopełnia równie ważna kameralistyka (trzy kwartety smyczkowe, trio fortepianowe, sekstet smyczkowy, utwory fortepianowe i in.), jak i utwory wokально-instrumentalne (trzy kantaty, pieśni). Dążenie do harmonii, ład i porządek, a także upodobanie do wielkich form muzycznych, na czele z gatunkiem symfonii, stawiają Panufnika w rzędzie klasyków muzyki dwudziestego wieku. Jego twórczość wyrosła ze wzorców klasycznych, a przywiązanie do tradycyjnych form i gatunków pozostało w muzyce kompozytora żywe aż po ostatnie dzieła – wypełniał je jednak nową, oryginalną treścią. Jego indywidualnym wkładem w rozwój dwudziestowiecznego języka muzycznego stało się tworzenie struktur formalnych opartych na zasadach symetrii i geometrii, często odzwierciedlanych w postaci graficznych diagramów zamieszczanych w partyturze. Wyznaczają one budowę kolejnych utworów oraz rozwój

muzycznej narracji, konstruowanej dodatkowo w oparciu o wyselekcjonowany materiał dźwiękowy, ograniczony najczęściej do kilkudziesięciu nutowej komórki, której przekształcenia i powtórzenia budują specyficzny klimat brzmieniowy jego muzyki.

Andrzej Panufnik pozostawił po sobie twórczość najwyższej artystycznej rangi. Obok Witolda Lutosławskiego oraz młodszych o pokolenie Krzysztofa Pendereckiego i Henryka Mikołaja Góreckiego jest on najważniejszym naszym twórcą. Jego utwory weszły już do kanonu muzyki ubiegłego stulecia, o czym świadczy i bogata dyskografia, i coraz to nowe ich interpretacje. Po dzieła twórcy sięgają najwybitniejsi artyści i orkiestry z Polski i z zagranicy, a publiczność Europy i świata przyjmuje je zwykle niezwykle ciepło. Co dodatkowo istotne, muzyka Panufnika jest wręcz przesiąknięta polskością. W swych odniesieniach, dedykacjach, cytatach, atmosferze czy nastroju świadczy wymownie o pochodzeniu swego twórcy. Nie ulega wątpliwości, że na emigracji, odcięty od ojczyzny, przelewał swe uczucia do niej w muzykę. Wystarczy wymienić takie utwory jak *Sinfonia sacra* (1963), poświęcona milenium państwowości i chrześcijaństwa w Polsce, *Epitafium katyńskie* (1967), *Sinfonia votiva* (1980–1981), pisana w czasach Solidarności i poświęcona Czarnej Madonnie, czy dedykowany pamięci ks. Jerzego Popiełuszki *Koncert fagotowy* (1985), aby przywiązanie kompozytora do spraw kraju stało się jasne. W jednym z wywiadów przyznał zresztą: „W utworach, które piszę staram się odzwierciedlić te wydarzenia, które osobiście przeżywam. Są nimi przede wszystkim sprawy społeczne, polityczne i religijne naszego kraju. Polska jest bowiem dla mnie wszystkim. Jestem z nią związany sercem i duszą”.

Andrzej Panufnik zatem, mimo iż Polskę opuścił i drugą połowę swego życia spędził w Wielkiej Brytanii (od 1961 r. był obywatelem tego kraju), pozostał kompozytorem polskim. Jego twórczość pozostaje istotną częścią dziedzictwa narodowego naszego kraju, wpisując się jednocześnie w najbardziej uniwersalne wartości muzyki europejskiej i światowej.

dr Beata Bolesławska-Lewandowska

Between Poland and Great Britain: Sir Andrzej Panufnik (1914–1991)

Music is the expression of emotions and feelings. My ideal is a composition in which poetic content is combined with perfection of musical craft. Poetry by itself does not make a work musically significant, just as craftsmanship by itself threatens falling into the trap of producing dead and dry formulae. Eternal beauty is born only out of a balance of both these elements.

Andrzej Panufnik, 25 April 1952

Andrzej Panufnik, a composer and a conductor, was born on 24 September 1914 in Warsaw. His family was never far away from music: his father, Tomasz Panufnik, was a renowned violin-maker and his mother, born Matylda Thonnes, was an excellent violin player. Although she did not perform publicly, she spent many hours perfecting her music skills. It was music that surrounded the composer since his early childhood. As he put it himself, many years later: “Music was for me, in my life, something as natural as brushing teeth, eating food or even breathing”. However, his professional music education began relatively late when A. Panufnik, aged 16, entered the Warsaw Conservatory as a student of percussion. He left the class of percussion a couple of months later to study composition, with Kazimierz Sikorski, a famous teacher, and conducting, with Walerian Bierdiajew. He graduated from both classes with distinction. His *Symphonic Variations* for orchestra were conducted by Panufnik himself, during his diploma concert, in June, 1936. That event did not go unnoticed by Warsaw critics. Between 1937 and 1938, Panufnik completed his conducting education first with Felix Weingartner in Vienna and then with Philippe Gaubert in Paris. Before the outbreak of World War II, he spent a few months in London. He was getting to know the contemporary London music scene and early British composers. He returned to Warsaw in June, 1939.

He spent the war in occupied Warsaw, performing legally and illegally (mostly as a pianist in a duo with his friend, Witold Lutosławski) and did not stop composing. *Five Polish Peasant Songs*, for soprano choir and five woodwind instruments (1940) and *Tragic Overture* for orchestra (1942) both were written at the time of war and the latter was premiered in occupied Warsaw in a dramatic performance. He also wrote *Warsaw Children*, lyrics by Stanisław Ryszard Dobrowolski, a song that has ever since been the symbol of the Warsaw Uprising of 1944. He left the city during the uprising, to look after his ailing mother. His only brother, Mirosław, a young composer, was killed in action. Andrzej’s manuscripts with his earlier compositions were burnt. After the war, Panufnik decided to reconstruct three of his early pieces: *Piano Trio* for piano, violin and cello (1934), written before the war and *Five Polish Peasant Songs* and *Tragic Overture* for orchestra (1942) written during it.

After World War II, Panufnik joined the post-war effort to rebuild Poland’s musical life. In 1945-1946, he worked as a conductor of Kraków Philharmonic Orchestra and in 1946 he became the director of Warsaw Philharmonic Orchestra. He worked as a guest conductor for Berliner Philharmoniker (Germany), Orchestre National (France) and London Philharmonic Orchestra (England) and his compositions were performed during prestigious festivals hosted by the International Society for Contemporary Music. In 1950, he was elected the deputy chairman of UNESCO International Music Council. In the late 1940s, Andrzej Panufnik became the most avantgarde Polish composer, owing to his *Nocturne* (1947) for orchestra, *Lullaby* (1947) for string orchestra and two harps and *Sinfonia rustica* (1948). He showed a completely different approach to music material, and particularly to sound quality. His *Nocturne* creates a suggestive image of the night and the other two pieces successfully combine, in an original way, folk themes with a contemporary language of sound (including

the use of quartertones in *Lullaby*. His success in the late 1940s and early 1950s brought him to the position of 'Composer Number 1' in post-war Poland. While enjoying the support of other fellow musicians, in 1948-1951 and 1952-1954 he became Deputy President of the Union of Polish Composers, he was also being promoted by the Communist authorities who needed his contribution into the new state.

The post-war era brought Panufnik many awards he received for his compositions at home and abroad. He got the first prize at the Karol Szymanowski Competition in Kraków, in 1948, for his *Nocturne* (1947) for orchestra, in 1948 the Prize from Kraków for *Lullaby* for 29 string instruments and 2 harps and in 1949 the first prize in the Chopin Composition Competition for *Sinfonia rustica* for 8 winds and 2 string orchestras (1948). In 1952, Panufnik received the first prize for *Heroic Overture* at the 1952 pre-Olympic music competition in Helsinki. For his music work, he was even given the highest distinction in Communist Poland - the Standard of Labour First Class (1949), and then two State Awards Second Class (1951 and 1952). In 1953, Panufnik was asked to be the head of 200-people cultural delegation to China. The official programme covered performances by the State Folk Group of Song and Dance „Mazowsze” and meetings with party officials, including Chairman Mao.

Despite such favours, Panufnik felt his civic and artistic freedom was being constrained. He suffered from ever deepening crisis as an artist. Then, in 1954, he decided to leave Poland illegally and asked for political asylum in the UK. In Poland, his defection was branded treason. His music was banned. It was even forbidden to mention him by the name in the press. The ban was not lifted until 1977.

The artist settled down in England and tried to go back to his work as a composer and conductor, slowly working for his reputation. In 1957, he agreed to be named the Music Director of the City of Birmingham Symphony Orchestra, a post he decided not to renew two years later feeling that he ought to devote all his time to composing. In 1963, Panufnik entered his *Sinfonia sacra* commissioned by the Kościuszko Foundation, for a competition in Monaco and received the first prize to acclaim of British and international critics. From then on, most of his work was commissioned by people or institutions of the UK or US. *Triangles* (commissioned by BBC Television), *Concerto festivo* and *Concertino* (both ordered by London Symphony Orchestra), *Sinfonia votiva* (Boston Symphony Orchestra), *Symphony No. 10* (Chicago Symphony Orchestra), *Arbor cosmica* (The Serge Koussevitzky Music Foundation from New York), Yehudi Menuhin commissioned his *Violin Concerto* and Mstislav Rostropovich with London Symphony Orchestra asked for *Cello Concerto*. In 1965, Andrzej Panufnik received in London the Sibelius Centenary Medal for Composition. Two years later, the composer was elected to be a Knight of the Mark Twain Society. In 1993, he again received Prix de Composition Musicale Prince Pierre de Monaco, this time it was lifetime achievement award.

The censor's ban on his work is lifted in 1977 by the Executive Council of the Union of Polish Composers and Communist authorities. Later the same year, *Universal prayer*, a cantata for 4 solo voices, 3 harps, organ and mixed choir (1968-1969) is performed for the first time at the Warsaw Autumn Festival. Panufnik's music can be heard again in his home country.

In 1984, the composer is asked to become an honorary member of the Royal Academy of Music in London and three years later, to become an honorary member of the Union of Polish Composers, from which he had been expelled in 1954. His autobiography, *Composing Myself*, comes out in 1984. *Panufnik o sobie*, the authorised Polish translation by Marta Glińska was released in 1990 by Niezależna Oficyna Wydawnicza. Its latest edition contains an extra chapter, added by Camilla Panufnik, the composer's wife, and was published by Warsaw's Marginesy in 2014.

In 1990, the composer receives the Polish Minister for Foreign Affairs prize for his contribution into Polish culture. The same year, after 36 years of not seeing his homeland, Panufnik accepts an invitation from the Warsaw Autumn Festival and visits Poland. A total of 11 Andrzej Panufnik's compositions will be performed during the festival and three of those, *Symphony No. 10* for orchestra (1988), *Harmony* for chamber orchestra (1989) and *Violin Concerto* (1971), he will conduct himself. In 1991, Andrzej Panufnik was knighted by Her Majesty Queen Elisabeth II and was awarded the honorary degree of *honoris causa* of the Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw. He died at home in Twickenham near London where he had lived since 1963, together with his wife Camilla Jessel and two children, Roxanna (born 1968) currently a Britain's leading composer, and Jeremy (born 1969) a graphic artist and the narrator of a moving documentary about his father *My Father, the Iron Curtain and Me*, directed by Krzysztof Rzączyński, TVP Kultura 2009.

He was posthumously awarded the Polonia Restituta Medal by the Polish government. Panufnik and his music have a special place in Poland's twentieth-century musical culture. He has managed to build his own world of music which although modern was far away from avant garde experiments. His music is rich and diverse, surprises with its shades of sounds and tones. Symphonic output remains the core of his work. Ten symphonies, several instrumental concertos, overtures and many more reveal the symphonic nature of their creator. Even as early as 1945, after the first performance of Panufnik's *Symphony No. 1*, Zygmunt Mycielski observed that the young composer was a typical symphonist and that the main feature of his music was "the struggle between emotion and restraint". Both these descriptions remain valid to this day, and apply to the full, closed legacy of Andrzej Panufnik, which also includes the equally important chamber works (three string quartets, piano trio, string sextet, piano pieces and others) and vocal-instrumental music (three cantatas, songs). His striving for harmony and order, and his attachment to large musical forms, particularly the symphonic form, puts Panufnik among the classics of twentieth-century music. His work grew out of the classical models and his attachment to classical, traditional forms and genres remained a living force in his music until and including his last works, although he filled them with his own, new content.

His individual contribution into the development of musical language of 20th century were formal structures, based on symmetry and geometry, often represented by geometric diagrams in the musical score. They determine successive works and development of musical narration, additionally constructed with selected music input, usually reduced to an interval cell containing several notes whose transformations and repetitions build the specific sonorous ambience of his music.

Andrzej Panufnik's musical legacy is of the highest mark. Together with Witold Lutosławski, and his junior's Krzysztof Penderecki and Henryk Mikołaj Górecki, Panufnik is Poland's greatest musician. His compositions have become the classics of 20th c., as evidenced by his rich discography and new releases with completely new interpretations. His music is played by the best instrumentalists and orchestras from Poland and from all over the world to warm applause from European and international audience. What is significant, is that Panufnik's music is shot through with Polishness. In its references, dedications, quotations or moods, it expresses eloquently the origin of its creator. He gave expression to his patriotic feelings in his music, an exile cut off from his homeland. His *Sinfonia Sacra* (1963),

celebrating the millennium of Polish statehood and Christianity, the *Katyń Epitaph* (1967), *Sinfonia Votiva* (1980-1981) written during the first Solidarity period and dedicated to the Black Madonna, or the *Bassoon Concerto* (1985) dedicated to Father Popiełuszko clearly show the composer's dedication to his homeland. As he put it in an interview:

“In my work I try to reflect those events through which I have lived personally. These are above all social, political and religious affairs of our country, since Poland is everything to me. I am bound to it with my heart and soul.”

Although Andrzej Panufnik left Poland and spent the second half of his life in the UK (he obtained British citizenship in 1961), he remained a Polish composer. His work remains a crucial part of the national heritage of this country while it also resonates with the most universal elements of European and international music.

Dr. Beata Bolesławska-Lewandowska

KALENDARIUM

17 sierpnia (czwartek), godz. 17.00

Szczecin, Zamek Książąt Pomorskich, ul. Korsarzy 34
„**ANDRZEJ PANUFNIK – ŻYCIE I TWÓRCZOŚĆ**”
wernisaż wystawy fotografii Lady Camilli Jessel-Panufnik

17 sierpnia (czwartek), godz. 19.00

Szczecin, Książnica Pomorska im. Stanisława Staszica, Szczecin, ul. Podgórna 15/16
„**PANUFNIK. ARCHITEKT EMOCJI**”
Spotkanie z autorkami książek o kompozytorze

18 sierpnia, godz. 19.00

Szczecin, Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza, ul. Małopolska 48
„**HOMMAGE À ANDRZEJ PANUFNIK**”
Sławomir Wilk – fortepian
ORKIESTRA OBWODOWEJ FILHARMONII LWOWSKIEJ
Bohdan Boguszewski – dyrygent
Volodymyr Syvokhip – dyrygent (Ukraina)
Andrzej Panufnik (1914–1991) – Uwertura tragiczna

19 sierpnia (sobota), godz. 18.00

Szczecin, Kino Pionier, al. Wojska Polskiego 2
„**TATA ZZA ŻELAZNEJ KURTYNY**”
reż. Krzysztof Rzączyński
Seans filmowy

20 sierpnia (niedziela), godz. 12.00

Szczecin, bazylika archikatedralna św. Jakuba, ul. św. Jakuba Apostoła 1
Msza w intencji Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*
Celebrant – Jego Ekscelencja Arcybiskup Andrzej Dzięga

20 sierpnia (niedziela), godz. 19.00

Berlin, Herz Jesu Kirche, ul. Fehrbelliner 99
Bogdan Narloch – organy
ORKIESTRA OBWODOWEJ FILHARMONII LWOWSKIEJ
Bohdan Boguszewski – dyrygent
Andrzej Panufnik – Symfonia nr 3 Sinfonia Sacra

21 sierpnia (poniedziałek), godz. 20.00

Szczecin, bazylika archikatedralna św. Jakuba, ul. św. Jakuba Apostoła 1
W HOŁDZIE BOHATEROM POWSTANIA WARSZAWSKIEGO
Bogdan Narloch – organy
ORKIESTRA OBWODOWEJ FILHARMONII LWOWSKIEJ
Bohdan Boguszewski – dyrygent
Andrzej Panufnik – Symfonia nr 3 Sinfonia Sacra

22 sierpnia (wtorek), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3
Karol Gołębiowski – organy
Patrycja Piekutowska – skrzypce
Marcin Murawski – altówka
ORKIESTRA KAMERALNA ACADEMIA
Bohdan Boguszewski – dyrygent
Andrzej Panufnik – Koncert skrzypcowy

23 sierpnia (środa), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

**DZIEŃ EUROPEJSKIEGO CENTRUM MUZYKI
KRZYSZTOFA PENDERECKIEGO**

KWARTET SMYCZKOWY BA-ROCK

Misza Tsebriy – I skrzypce,

Olga Kharitonova – II skrzypce,

Natalia Lebedeva – altówka,

Małgorzata Olejak – wiolonczela

Andrzej Panufnik – String Quartet No. 3 Wycinanki („Paper Cuts”)

Yurii Biłyj – saksofony sopranowy i altowy

FEELHARMONY QUINTET

Joanna Kowalczyk – flet

Eike Schäfer – obój

Bogusław Jakubowski – klarnet

Edyta Moroz – fagot

Katarzyna Sułkowska – waltornia

HIGH FIVE BRASS

Marcin Olkowski – trąbki

Sławomir Kuszvara – trąbki

Dawid Kostrzewa – waltornia

Wojciech Bublej – puzon

Tomasz Zienkiewicz – tuba

24 sierpnia (czwartek), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Arkadiusz Bialic – organy

Kwartet wokalny BEFOUR

Kamila Tracewska-Mikołajczak

Karolina Piesik

Anna Komendzińska

Brygida Sawicka-Stępińska

**Andrzej Panufnik – Modlitwa do Matki Boskiej Skępskiej na głos solo lub chór unisono
i organy**

25 sierpnia (piątek), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

MULTI TRIO

Ewa Pobłocka – fortepian

Ewa Leszczyńska – sopran

Marta Leszczyńska – wiolonczela

Roxanna Panufnik – Summer to Winter

(3 pieśni do słów Williama Szekspira na sopran, wiolonczelę i fortepian)

26 sierpnia (sobota), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Łukasz Długosz – flet

Agata Długosz – flet

Andrzej Jungiewicz – fortepian

Gabriela Szendzielorz – fortepian

Andrzej Panufnik – *Krąg kwintowy* na fortepian solo

Prowadzenie koncertów – Halina Lorkowska, Lech Nowicki

PROGRAM

17 sierpnia (czwartek), godz. 17.00

Szczecin, Zamek Książąt Pomorskich, ul. Korsarzy 34

„ANDRZEJ PANUFNIK – ŻYCIE I TWÓRCZOŚĆ”

Wernisaż wystawy fotografii Lady Camilli Jessel-Panufnik

17 sierpnia (czwartek), godz. 18.00

Szczecin, Zamek Książąt Pomorskich, ul. Korsarzy 34

„PANUFNIK. ARCHITEKT EMOCJI”

Spotkanie z autorkami książek o kompozytorze

Lady Camilla Jessel-Panufnik – współautorka książki *Panufnik. Autobiografia*

dr Beata Bolesławska-Lewandowska – autorka książki *Panufnik. Architekt emocji*

18 sierpnia (piątek), godz. 19.00

Szczecin, Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza, ul. Małopolska 48

„HOMMAGE À ANDRZEJ PANUFNIK”

WYKONAWCY

Sławomir Wilk – fortepian

ORKIESTRA OBWODOWEJ FILHARMONII LWOWSKIEJ

Bohdan Boguszewski – dyrygent

Volodymyr Syvokhip – dyrygent (Ukraina)

W PROGRAMIE

Andrzej Panufnik (1914–1991)

Uwertura tragiczna (1942, zaginiona 1944, zrekonstruowana 1945, zmieniona 1955)

Wyk. Orkiestra Obwodowej Filharmonii Lwowskiej, Bohdan Boguszewski

Fryderyk Chopin (1810–1849)

Koncert fortepianowy f-moll op. 21

Wyk. Sławomir Wilk, Orkiestra Obwodowej Filharmonii Lwowskiej, Bohdan Boguszewski

Borys Lyatoszynski (1895–1968)

Grażyna – ballada symfoniczna op. 58

Wyk. Orkiestra Obwodowej Filharmonii Lwowskiej, Volodymyr Syvokhip – dyrygent

Myroslav Skoryk (ur. 1938)

Karpacki koncert

Wyk. Orkiestra Obwodowej Filharmonii Lwowskiej, Volodymyr Syvokhip – dyrygent

19 sierpnia (środa), godz. 18.00
Szczecin, Kino Pionier, al. Wojska Polskiego 2
„TATA ZZA ŻELAZNEJ KURTYNY”
reż. Krzysztof Rzączyński
Seans filmowy

20 sierpnia (niedziela), godz. 12.00

Szczecin, bazylika archikatedralna św. Jakuba, ul. św. Jakuba Apostoła 1

Msza Święta w intencji Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego

Sacrum Non Profanum

Celebrant

Jego Ekscelencja Arcybiskup Andrzej Dzięga – Metropolita Szczecińsko-Kamieński

20 sierpnia (niedziela), godz. 19.00

Berlin, Herz Jesu Kirche, ul. Fehrbelliner 99

WYKONAWCY

Bogdan Narloch – organy

ORKIESTRA OBWODOWEJ FILHARMONII LWOWSKIEJ

Bohdan Boguszewski – dyrygent

W PROGRAMIE

August Freyer (1803–1883)

Konzertvariationen über einen russischen Choral *Ize Cheruwimy* von D. Bortnianski op. 3

Mieczysław Surzyński (1866–1924)

Improwizacje na temat polskiej pieśni kościelnej *Święty Boże* op. 38

Marian Sawa (1937–2005)

Sekwens

Wyk. Bogdan Narloch – organy

Andrzej Panufnik (1914–1991)

Symfonia nr 3 *Sinfonia Sacra* (1963)

Wyk. Orkiestra Obwodowej Filharmonii Lwowskiej, Bohdan Boguszewski

21 sierpnia (poniedziałek), godz. 20.00

Szczecin, bazylika archikatedralna św. Jakuba, ul. św. Jakuba Apostoła 1

WYKONAWCY

Bogdan Narloch – organy

ORKIESTRA OBWODOWEJ FILHARMONII LWOWSKIEJ

Bohdan Boguszewski – dyrygent

W PROGRAMIE

August Freyer (1803–1883)

Konzertvariationen über einen russischen Choral *Iže Cheruwimy* von D. Bortnianski op. 3

Mieczysław Surzyński (1866–1924)

Improwizacje na temat polskiej pieśni kościelnej *Święty Boże* op. 38

Marian Sawa (1937–2005)

Sekwens

Wyk. Bogdan Narloch – organy

Andrzej Panufnik (1914–1991)

Symfonia nr 3 *Sinfonia Sacra* (1963)

Wyk. Orkiestra Obwodowej Filharmonii Lwowskiej, Bohdan Boguszewski

22 sierpnia (wtorek), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

WYKONAWCY

Karol Gołębiowski – organy

Patrycja Piekutowska – skrzypce

Marcin Murawski – altówka

Orkiestra Kameralna Academia

Bohdan Boguszewski – dyrygent

W PROGRAMIE

Jan Sebastian Bach (1675–1750)

Toccata, Adagio i Fuga C-dur, BWV 564

Wyk. Karol Gołębiowski

Andrzej Panufnik (1914–1991)

Koncert skrzypcowy (1971)

Wyk. Patrycja Piekutowska, Orkiestra Kameralna Academia, Bohdan Boguszewski

Johann Michael Haydn (1737–1806)

Koncert na organy altówkę i orkiestrę C-dur, MH 41 (P55)

Wyk. Karol Gołębiowski, Marcin Murawski, Orkiestra Kameralna Academia, Bohdan Boguszewski

23 sierpnia (środa), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

**DZIEŃ EUROPEJSKIEGO CENTRUM MUZYKI
KRZYSZTOFA PENDERECKIEGO**

WYKONAWCY

KWARTET SMYCZKOWY BA-ROCK

Misza Tsebriy – I skrzypce,

Olga Kharitonova – II skrzypce,

Natalia Lebedeva – altówka,

Małgorzata Olejak – wiolonczela

Yurii Biłyj – saksofony sopranowy i altowy

FEELHARMONY QUINTET

Joanna Kowalczyk – flet

Eike Schäfer – obój

Bogusław Jakubowski – klarnet

Edyta Moroz – fagot

Katarzyna Sułkowska – waltornia

HIGH FIVE BRASS

Marcin Olkowski – trąbka

Sławomir Kuszvara – trąbka

Dawid Kostrzewa – waltornia

Wojciech Bublej – puzon

Tomasz Zienkowicz – tuba

W PROGRAMIE

Andrzej Panufnik (1914–1991)

String Quartet No. 3 *Wycinanki* („Paper Cuts”) (1990)

Wyk. Kwartet Smyczkowy Ba-Rock

Michał Dobrzyński

Mgnienie III

Wyk. Kwartet Smyczkowy Ba-Rock, Yurii Biłyj

Szymon Godziemba-Trytek

Contemplation of One's Man Martyrdom

Wyk. FeelHarmony Quintet

Ferenc Farkas (1905–2000)

Dawne tance węgierskie

Wyk. FeelHarmony Quintet

Ewa Fabiańska-Jelińska

Trzy Tańce Polskie

Wyk. High Five Brass

Ian McDonald (ur. 1946)

Szkice Morskie

Wyk. High Five Brass

24 sierpnia (czwartek), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

WYKONAWCY

Arkadiusz Bialic – organy

Kwartet wokalny BEFOUR

Kamila Tracewska-Mikołajczak

Karolina Piesik

Anna Komendzińska

Brygida Sawicka-Stępińska

W PROGRAMIE

Jan Sebastian Bach (1675–1750)

Preludium i Fuga Es-dur BWV 552

Franciszek Liszt (1811–1886)

Fantasia und Fuge über B-A-C-H

Wyk. Arkadiusz Bialic

Andrzej Panufnik (1914–1991) / Jerzy Petrkiewicz (1916–2007)

Prayer to the Virgin of Skempe (Modlitwa do Matki Boskiej Skępskiej)

na głos solo lub chór unisono i organy (1990)

Wyk. BEFOUR, Arkadiusz Bialic

Burt Freeman Bacharach (ur. 1928)

oprac. John Damsma

A house is not a home

Billy Joel (ur. 1949)

oprac. Kirby Shaw

And so it goes

John Dowland (1563–1626)

Come again

Ernesto Duarte (1922–1988)

oprac. Brygida Sawicka-Stępińska

Cómo fue

Konstanty Joriadis (ur. 1963) / Kasia Kowalska (ur. 1973)

oprac. Brygida Sawicka-Stępińska

Coś optymistycznego

Calvin Carter (1925–1986)

Goodnight, sweetheart, goodnight

Carol King (ur. 1942) / Allan Gordon (1944–2008)

oprac. Aaron Dale

I'm into something good/Happy together

Andrzej Zieliński (1944) / Agnieszka Osiecka (1936–1997)

oprac. Brygida Sawicka-Stępińska

Króliczek

anonim / Franciszek Karpiński (1741–1825)

oprac. Brygida Sawicka-Stępińska

Laura i Filon

Pat Ballard (1899–1960)

Mister Sandman

Oswaldo Farrés (1903–1985)

Quizás

Zoltán Kodály (1882–1967)

Túrót eszik a cigány

mel. lud.

oprac. Joaquín Martínez Dávila

Vasija de barro

Paul McCartney (ur. 1942)

oprac. Renee Craig

Yesterday

Wyk. BEFOUR

25 sierpnia (piątek), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

WYKONAWCY

MULTI TRIO

Ewa Pobłocka – fortepian

Ewa Leszczyńska – sopran

Maria Leszczyńska – wiolonczela

W PROGRAMIE

Ignacy Jan Paderewski (1860–1941) / Adam Asnyk (1838–1897)

Pieśni z op. 7: *Gdy ostatnia róża zwiędła, Szumi w gaju brzezina*

Wyk. Ewa Leszczyńska, Ewa Pobłocka

Ignacy Jan Paderewski (1860–1941) / Adam Mickiewicz (1798–1855)

Pieśni z op. 18: *Piosnka dudarza, Polały się lzy me*

Wyk. Ewa Leszczyńska, Ewa Pobłocka

Krzysztof Penderecki (ur. 1933)

Divertimento na wiolonczelę solo (*Serenada, Scherzo, Notturmo*)

Wyk. Maria Leszczyńska

Karol Szymanowski (1882–1937)

Pieśni kurpiowskie op. 58 na głos i fortepian: *Lecioly zórazie, Wysła burzycka, U jezioreczka*

Wyk. Ewa Leszczyńska, Ewa Pobłocka

Roxanna Panufnik (ur. 1968) / William Szekspir (1564–1616)

Summer to Winter na sopran, wiolonczelę i fortepian (2016)

1. *Shall Icompere to a summer's day*

2. *Hot blood, hot thoughts and hot deeds*

3. *Winter's near*

Wyk. Ewa Pobłocka, Ewa Leszczyńska, Maria Leszczyńska

Karol Szymanowski (1882–1937) / Kazimiera Hłakowiczówna (1892–1983)

Rymy dziecięce na głos i fortepian op. 49: *Święta Krystyna, Gil i sroka,*

Wizyta u krowy, Kołysanka lalki, Myszy, Nikczemny szpak

Wyk. Ewa Leszczyńska, Ewa Pobłocka

Witold Lutosławski (1913–1994) / Julian Tuwim (1894–1953)

Piosenki dziecinne na głos i fortepian: *Spóźniony słowik, O Panu Tralalińskim*

Wyk. Ewa Leszczyńska, Ewa Pobłocka

Witold Lutosławski (1913–1994)

Wariacja Sacherowska

Wyk. Maria Leszczyńska

Mikołaj Górecki (ur. 1971)

Sonata lamentosa (Allegro ma non troppo, Moderato Appassionato)

Wyk. Ewa Pobłocka, Ewa Leszczyńska, Maria Leszczyńska

26 sierpnia (sobota), godz. 20.00

Trzęsacz, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

WYKONAWCY

Łukasz Długosz – flet

Agata Długosz – flet

Andrzej Jungiewicz – fortepian

Gabriela Szendzielorz – fortepian

W PROGRAMIE

Léo Delibes (1836–1891)

Duet kwiatów z opery *Lakmé*

Wyk. Agata Długosz, Łukasz Długosz, Andrzej Jungiewicz

Karol Szymanowski (1882–1937)

Kołysanka op.53 na flet i fortepian

Wyk. Łukasz Długosz, Andrzej Jungiewicz

Witold Lutosławski (1913–1994)

Three Fragments

Wyk. Agata Długosz, Andrzej Jungiewicz

Henryk Mikołaj Górecki (1933–2010)

Good Night op. 63 na flet, flet altowy i fortepian

Wyk. Agata Długosz, Łukasz Długosz, Andrzej Jungiewicz

Andrzej Panufnik (1914–1991)

Krąg kwintowy na fortepian solo (Twelve Miniature Studies) (1947)

Wyk. Gabriela Szendzielorz

Wojciech Kilar (1932–2013)

Wokaliza na flet i fortepian

Wyk. Łukasz Długosz, Andrzej Jungiewicz

Krzysztof Penderecki (ur. 1933)

Misterioso na flet i fortepian

Wyk. Agata Długosz, Andrzej Jungiewicz

Franciszek Doppler (1821–1883)

Andante i Rondo op. 25 na 2 flety i fortepian

Wyk. Agata Długosz, Łukasz Długosz, Andrzej Jungiewicz

WYKONAWCY

Bohdan Boguszewski

Współtwórca i dyrektor artystyczny Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*, prowadził koncerty w większości krajów Europy oraz w Stanach Zjednoczonych z udziałem wybitnych artystów, takich jak Andrzej Chorosziński, Julian Gembalski, Kevin Kenner, Olga Kern, Konstanty Andrzej Kulka, Adam Makowicz, Szymon Nehring, Bartłomiej Nizioł, Piotr Paleczny, Patrycja Piekutowska i Agata Szymczewska.

Oklaskiwano go w kopenhaskim Konserwatorium Królewskim, w Filharmonii Berlińskiej, Filharmonii Lwowskiej, Studiu im. Witolda Lutosławskiego w Warszawie i w siedzibie hamburskich filharmoników. W operach bydgoskiej i na zamku w Szczecinie dyrygował znanymi dziełami, takimi jak *Straszny Dwór*, *Halka*, *Flis* i *Verbum Nobile* – S. Moniuszki, *Traviata*, *Rigoletto* – G. Verdiego, *Madame Butterfly*, *Tosca*, *Cyganeria* – G. Pucciniego, *Eugeniusz Oniegin* – P. Czajkowskiego, *Carmen* – G. Bizeta, *Cyrulik Sewilski* – G. Rossiniego, *Wesoła wdówka*, *Cygańska miłość* – F. Lehára, *Baron cygański* – J. Straussa, *Ptasznik z Tyrolu* – K. Zellerera.

Z Orkiestrą Academia nagrał sześć płyt kompaktowych. W roku 2010 zamykał nowojorski Międzynarodowy Rok Chopinowski w Lincoln Center i Carnegie Hall. Dyrygował wówczas utwory F. Chopina interpretowane przez Olgę Kern, Adama Makowicza, Jerzego Stryjniaka i Sławomira Wilka. Za wyjątkowe wydarzenie artystyczne Szczecina uznano inaugurację festiwalu *Sacrum Non Profanum* z roku 2013, kiedy to poprowadził w obecności Krzysztofa Pendereckiego dzieło Mistrza *Powiało na mnie morze snów, pieśni zadumy i nostalgii*. W poznańskiej Akademii Muzycznej wypromował pięć doktoratów z dyrygentury. Na Uniwersytecie Szczecińskim utworzył dwa kierunki: Muzykologię i Edukację artystyczną w zakresie sztuki muzycznej, która odegrała kluczową rolę w powstaniu Akademii Sztuki w Szczecinie.

Za wybitne osiągnięcia Kapituła Klubu Liderów Nauki przyznała Profesorowi Zachodniopomorskiego Nobla 2010 w dziedzinie nauk artystycznych. Spośród wielu odznaczeń dyrygent ceni szczególnie Wielki Order Świętego Ottona z Bambergu i Srebrny Medal Zasłużony Kulturze *Gloria Artis*.

Terminy i miejsca koncertów

18 sierpnia (piątek) – Szczecin

Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie

ul. Małopolska 48

20 sierpnia (niedziela) – Berlin

Herz Jesu Kirche, ul. Fehrbelliner 99

21 sierpnia (poniedziałek) – Szczecin

bazylika archikatedralna św. Jakuba

ul. św. Jakuba Apostoła 1

22 sierpnia (wtorek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Arkadiusz Bialic

Ukończył Akademię Muzyczną w Krakowie w klasie organów prof. J. Serafina, a także Hochschule für Musik we Freiburgu (Niemcy) w klasie prof. Z. Száthmary oraz zdobył dyplom w Konzertexamen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst we Frankfurcie nad Menem. Dalsze studia kontynuował w klasie solistycznej pod kierunkiem prof. D. Rotha. Swoje umiejętności doskonalił również na wielu kursach mistrzowskich prowadzonych m.in. przez M.C. Alain, G. Boveta, O. Latry, J. Laukvika, L. Lohmana, D. Titteringtona, H. Vogla. Za wybitne osiągnięcia był wielokrotnie wyróżniany stypendiami fundacji polskich i niemieckich, w tym m.in. Ministra Kultury i Sztuki RP oraz Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD).

Jedyny Polak, który został laureatem prestiżowego Międzynarodowego Konkursu Organowego Grand Prix du Chartres we Francji, zdobył ponadto wiele nagród, uczestnicząc w międzynarodowych konkursach organowych, w tym m.in. trzecią nagrodę na Schweizer Orgelwettbewerb (1998) oraz drugą nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Organowym im. Jana Pieterszooona Sweelincka w Gdańsku (2000).

Uczestniczył w renomowanych festiwalach, m.in. we Francji, w Niemczech, Polsce, Rosji, Słowacji, Szwajcarii i we Włoszech. Jako solista występował z towarzyszeniem Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Narodowej, Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach (NOSPR), Orkiestry Filharmonii im. Karola Szymanowskiego w Krakowie oraz Orkiestry Akademii Beethovenowskiej. Ma także na swym koncie wiele prawykonań utworów współczesnych, nagrania płytowe oraz nagrania archiwalne dla polskiego i słowackiego radia.

Jest fundatorem i prezesem Fundacji Ars Organi im. Bronisława Rutkowskiego, a także pracownikiem naukowym Katedry Organów Akademii Muzycznej w Krakowie oraz dyrektorem Międzynarodowego Festiwalu Dni Muzyki Organowej w Krakowie.

Termin i miejsce koncertu

24 sierpnia (czwartek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Jurij Bilyj

Pochodzi z Ukrainy. Swoją edukację muzyczną rozpoczął w Szkole muzycznej II stopnia w Sumach, kontynuując następnie naukę w Donieckiej Państwowej Muzycznej Akademii im. Sergiusza Prokofiewa na wydziale rozrywki. Pracował w szkołach muzycznych jako wykładowca saksofonu i kierownik zespołów, jednocześnie aktywnie koncertował na festiwalach jazzowych na Ukrainie. Zajmował również stanowisko artysty orkiestry teatru dziecięcego. W roku 2011 założył zespół White men, dla którego komponował własne utwory i z którym koncertował w filharmoniach i klubach jazzowych. Od 2015 roku mieszka w Polsce.. Był członkiem rozrywkowego zespołu Kosobudski-band w Krynicy-Zdroju. Obecnie współpracuje z Pomeranian Youth Big Band i Operą na Zamku w Szczecinie.

Termin i miejsce koncertu

23 sierpnia (środa) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Beata Bolesławska

Absolwentka studiów magisterskich w Instytucie Muzykologii Uniwersytetu Warszawskiego (dyplom z wyróżnieniem) oraz studiów doktorskich na Wydziale Muzycznym Uniwersytetu w Cardiff w Wielkiej Brytanii.

W roku 2001 Polskie Wydawnictwo Muzyczne opublikowało monografię *Panufnik* jej autorstwa, poświęconą życiu i twórczości Andrzeja Panufnika. Angielska wersja tej książki, zatytułowana *The Life and Works of Andrzej Panufnik (1914–1991)*, ukazała się w maju 2015 roku nakładem brytyjskiego wydawnictwa Ashgate.

W roku 2013 Polskie Wydawnictwo Muzyczne wydało jej książkę *Henryk Mikołaj Górecki. Portret w pamięci* z rozmowami o Henryku Mikołaju Góreckim, a w roku 2014 – pracę *Panufnik. Architekt emocji*, z rozmowami o Andrzeju Panufniku. W 2016 roku Instytut Sztuki PAN opublikował edycję pierwszej części korespondencji Zygmunta Mycielskiego i Andrzeja Panufnika w jej opracowaniu.

Jest także autorką tekstów na portalach internetowych poświęconych tak Góreckiemu (www.trzejkompozytorzy.pl), jak i Panufnikowi (www.panufnik.polmic.pl, www.ninateka.pl/kolekcje/panufnik).

Brała udział w licznych konferencjach muzykologicznych w kraju i za granicą. Jest autorką wielu prac, artykułów i recenzji na tematy związane z polską muzyką współczesną, publikowanych w pismach muzycznych i muzykologicznych w kraju i za granicą. W latach 1998–2005 pracowała w biurze festiwalu „Warszawska Jesień”, a w latach 2005–2015 w Telewizji Polskiej SA, najpierw w Programie II, a od 2008 roku w TVP Kultura. Od listopada 2015 jest pracownikiem naukowym Instytutu Sztuki Polskiej Akademii Nauk.

Laureatka stypendiów Ministerstwa Edukacji Narodowej, Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego (czterokrotnie) oraz Miasta Stołecznego Warszawy. W roku 2007 została uhonorowana odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, a w roku 2015 Nagrodą Honorową Związku Kompozytorów Polskich za zasługi dla promocji muzyki polskiej. Przewodnicząca Zarządu Sekcji Muzykologów oraz członek Zarządu Głównego Związku Kompozytorów Polskich.

Termin i miejsce wydarzeń

17 sierpnia (czwartek), godz. 17.00

Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie, ul. Korsarzy 34

17 sierpnia (czwartek), godz. 18.00

Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie, ul. Korsarzy 34

19 sierpnia (sobota), godz. 18.00

Kino Pionier w Szczecinie, ul. Wojska Polskiego 2

Lukasz Długosz

Absolwent Hochschule für Musik und Theater w Monachium, Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse w Paryżu oraz Yale University w New Haven. Zwycięzca wielu prestiżowych konkursów międzynarodowych: m.in. w Monachium, Odense, Paryżu, Viggiano, koncertował jako solista i kameralista w Azji, Europie i USA. Współpracował z wieloma renomowanymi orkiestrami. Występował w prestiżowych salach koncertowych, m.in. w nowojorskim Carnegie Hall, w monachijskiej filharmonii, Gasteig-Carl-Orff-Saal i Herkulesaal, a także w lipskim Gewandhaus wiedeńskich Musikverein-Goldener Saal i Konzerthaus oraz w berlińskim Konzerthaus. Grał pod batutą takich gwiazd dyrygentury jak Agnieszka Duczmal, Jacek Kasprzyk, James Levin, Jerzy Maksymiuk, Zubin Mehta, Krzysztof Penderecki i Helmuth Rilling. Jego koncerty były wielokrotnie transmitowane przez znane stacje radiowe, w tym BBC Radio 3, BR4, Deutschlandradio Kultur, NDR, Polskie Radio Program II, Radio France, RMF Classic, SWR.

W styczniu 2010 roku zadebiutował z London Symphony Orchestra i nagrał z nią płytę z koncertem Michaela Colina. Wielokrotnie był zapraszany także do wykonania koncertu fletowego Krzysztofa Pendereckiego pod batutą kompozytora, z którym w roku 2014 utrwalił to dzieło na płycie kompaktowej.

Dokonał wielu nagrań archiwalnych, radiowych, telewizyjnych oraz płytowych, m.in. dla wytwórni Fleur de Son Classic, Naxos i Sony. Znani współcześni kompozytorzy chętnie dedykowali mu swoje utwory, a wśród nich m.in. Michael Colina, Harald Genzmer, Piotr Moss, Paweł Mykietyn, Grażyna Pstrokońska-Nawratil, Kaja Sariaho i Enjott Schneider.

Juror międzynarodowych konkursów fletowych, prowadził kursy mistrzowskie w Europie i Azji.

Za wybitne osiągnięcia artystyczne otrzymał wiele prestiżowych nagród i nominacji, m.in. *Deutsche Stiftung Musikleben*, *Gasteig-Musikpreis*, *Gloria Artis*, Gwarancje Kultury, Nagrodę Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP, Paszport Polityki i *Zeit-Preis*.

Narodowy Bank Polski sfinansował film telewizyjny o artyście, odtwarzany na antenach TVP 1 i TV Polonia.

W latach 2015 i 2016 otrzymał prestiżową nagrodę fonograficzną International Classical Music Award (ICMA).

Termin i miejsce koncertu

26 sierpnia (sobota) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Karol Gołębiowski

Studiował pod kierunkiem Joachima Grubicha (PWSM w Warszawie), Lionela Rogga (Konserwatorium Genewskie) i Hermanna Verschraegena (Królewskie Konserwatorium w Brukseli), uzyskując najwyższe odznaczenia w swojej specjalności.

Laureat międzynarodowych konkursów organowych w Brugge, Monachium, Norymberdze, Rzymie i Speyer, występował w renomowanych salach koncertowych i świątyniach niemal wszystkich krajów europejskich, a także w Stanach Zjednoczonych i na Bliskim Wschodzie. Brał również udział w prestiżowych festiwalach muzycznych, m.in. Al Bustan, Bergen Festival, Berliner Festwoche, Besançon, Festiwal Flandryjski. Koncertował w wielu miastach świata, takich jak np. Antwerpia, Arona, Brno, Bruges, Bruksela, Gandawa, Genewa, Hamburg, Helsinki, Jerozolima, Kijów, Kopenhaga, Londyn, Lozanna, Lucerna, Magadino, Marsylia, Monachium, Monaco, Moskwa, Nicea, Norymberga, Oslo, Paryż, Petersburg, Praga, Rouen, Rzym, Sorø, St. Maximin, Sztokholm, Stuttgart, Tulon, Turyn, Wiedeń, Wilno, Zurich.

Dokonał licznych nagrań płytowych i archiwalnych dla wielu europejskich wydawców i rozgłośni, w tym dla Autographe, BRT, Decca, Dux, EMI, Harmonia Mundi, Pavane, Polskie Nagrania, RTBF, RTL, Veriton, RTV Suisse Romande, SDR, Selene, Wifon, ZDF. Jego bogata dyskografia zawiera ponad 50 tytułów, wśród których znajdują się m.in.: *Die Kunst der Fuge* oraz wszystkie dzieła organowe J.S. Bacha, J. Brahmsa i W.A. Mozarta, a także utwory J. Alaina, D. Buxtehudego, N. Bruhnsa, N. de Grigny'ego, C. Francka, A. Guilmanta, F. Liszta, O. Messiaena, J. Reubkego, M. Regera, L. Vierna, C.-M. Widora..

Mieszkający od 1981 roku w Brukseli artysta był w latach 1991–2008 dyrektorem artystycznym i współzałożycielem Europejskiego Festiwalu Organowego.

Od roku 2010 prowadzi klasę organów w Instytucie Edukacji Muzycznej Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach.

W 2016 roku otrzymał stopień doktora habilitowanego sztuk muzycznych.

Termin i miejsce koncertu

22 sierpnia (wtorek) – Trzemeszno

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Andrzej Jungiewicz

Absolwent klasy fortepianu prof. Józefa Stompla oraz klas kameralnych prof. Marii Szwejger-Kułakowskiej i prof. Urszuli Stańczyk Akademii Muzycznej w Katowicach, obecnie wykładowca w macierzystej uczelni oraz nauczyciel w Zespole Państwowych Szkół Muzycznych w Katowicach.

Brał udział w mistrzowskich kursach pianistycznych i muzyki kameralnej, pracując pod kierunkiem m.in. Barbary Halskiej, Ryszarda Baksta, Rudolfa Buchbindera i Konrada Richtera.

Stypendysta Ministra Kultury i Sztuki (1986/1987), laureat konkursów pianistycznych na stypendia artystyczne Towarzystwa im. Fryderyka Chopina w Warszawie (1985 i 1986), Konkursu Współczesnej Muzyki Kameralnej w Łodzi (1986) oraz Festiwalu Augustowskie Spotkania Młodych (1985).

Jako solista i kameralista występował w Polsce i za granicą, m.in. w Brazylii, Francji, Hongkongu, Malezji, Niemczech, Pakistanie, Szwecji i na Słowacji i Ukrainie.

Brał udział w wielu festiwalach, takich m.in. jak „Warszawska Jesień”, Festiwal Prawykonń w Katowicach, Musica Polonica Nova we Wrocławiu, Chantarelle Festiwal w Gołuchowie. Dokonał prawykonń muzyki najnowszej, licznych nagrań dla Polskiego Radia oraz dla TVP. Zrealizował nagrania płytowe m.in. z kontrabasistką Ireną Olkiewicz: *Medytacja Thais*, a także z pianistką Gabriellą Szendzielorz: *Muzyka współczesnych kompozytorów śląskich dla dwóch pianistów*.

Zapraszany jako akompaniator na liczne kursy mistrzowskie, współpracował z wieloma wybitnymi muzykami.

Termin i miejsce koncertu

26 sierpnia (sobota) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Agata Kielar-Długosz

Absolwentka Hochschule für Musik w Weimarze, Hochschule für Musik und Theater w Monachium oraz Yale University w New Haven, swoje umiejętności doskonaliła także na wielu mistrzowskich kursach fletowych, m.in. u Jeanne Baxtresser, Jamesa Galwaya, Jeana Claude'a Gérarda, Petera-Lukasa Grafa, Petera Lloyd'a, Ransoma Wilsona i Jacques'a Zoon'a.

Laureatka wielu prestiżowych konkursów międzynarodowych, m.in. *Friedrich Kuhlau* Uelzen (Niemcy), *Leonardo de Lorenzo Viggiano* (Włochy), Padwa (Włochy), Timisoara (Rumunia). Jako pierwsza flecistka Bayerisches Symphonieorchester München grała m.in. pod batutą takich dyrygentów jak Sir Colin Davis, Mariss Jansons, Jacek Kasprzyk, Jerzy Maksymiuk, Christoph Poppen i Helmuth Rilling, i współpracowała również z Münchener Kammerorchester i Bach Collegium München.

Czynnie koncertująca w Europie oraz USA, wielokrotnie brała udział w prawykonaniach koncertów jej dedykowanych zarówno przez polskich, jak i zagranicznych kompozytorów. Jako członek fundacji Yehudi Menuhina prowadzi kursy mistrzowskie w Polsce, Niemczech oraz USA.

Za wybitne osiągnięcia artystyczne wyróżniono ją wieloma nagrodami i stypendiami, m.in. DAAD, Komisji Fulbrighta, KAAD, Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, All Flutes Plus, Jeunesses Musicales, Top Wind oraz Stiftung für Musik Zürich.

Termin i miejsce koncertu

26 sierpnia (sobota) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Anna Koprowicz

W życiu starała się poszerzać wiedzę szczególnie na temat dwóch swoich pasji – muzyki i medycyny. Ukończyła Państwową Wyższą Szkołę Muzyczną w Poznaniu, odbyła studia podyplomowe m.in. w warszawskiej Szkole Głównej Handlowej (Zarządzanie prawno-finansowe spółkami Skarbu Państwa) i na poznańskim Uniwersytecie Medycznym (Metodologia badań naukowych w medycynie), ponadto otrzymała Certyfikat Vienna School of Clinical Research w Wiedniu, a doktorat obroniła na Uniwersytecie Medycznym w Poznaniu. Znalazła się w nielicznej grupie polskich dziennikarzy, którzy otrzymali specjalizację Dziennikarz Medyczny nadaną przez Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego w Warszawie.

Autorka zróżnicowanych programów radiowych – od krótkiej informacji po reportaż. W ciągu prawie 40 lat pracy w Polskim Radiu Szczecin stworzyła kilka tysięcy audycji. Zajmowała kolejno stanowiska: młodszego redaktora, redaktora, publicysty i komentatora, pełniąc funkcje kierownika Redakcji Muzycznej, następnie Redakcji Publicystyki i sekretarza Rozgłośni. Jej programy radiowe emitowano w publicznych rozgłośniach Niemiec, Kanady i Łotwy, a także w Radiu dla Ciebie oraz w programach I, II, III i IV Polskiego Radia.

Była konsultantką muzyczną przy filmach tworzonych w zespole filmowym TOR Krzysztofa Zanussiego, a także redaktorem nagrań muzyki filmowej utrwalonej przez wybitnych solistów, zespoły kameralne, jak też muzyków Orkiestry Filharmonii Narodowej. Pracowała w charakterze redaktora bądź kierownika produkcji przy nagraniu ponad 100 polskich płyt kompaktowych, m.in. duetu fortepianowego Marek i Wacek, L. Możdżera, K. Dębskiego, zespołu Lombard, R. Rynkowskiego i Z. Wodeckiego.

Otrzymała wiele nagród i wyróżnień honorowych, w tym: Publicysta Roku – 1995 i 1999, *Optimus Hominum* – Nagroda Roku 2002, Dziennikarz Medyczny 2012 Roku – pierwsza nagroda. Autorka publikacji prasowych i naukowych, wiceprezes ogólnopolskiego stowarzyszenia Dziennikarze dla Zdrowia. Od roku 2012 pełni funkcję rzecznika Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*.

Termin i miejsce wydarzeń

17 sierpnia (czwartek), godz. 17.00

Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie, ul. Korsarzy 34

17 sierpnia (czwartek), godz. 18.00

Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie, ul. Korsarzy 34

19 sierpnia (sobota), godz. 18.00

Kino Pionier w Szczecinie, ul. Wojska Polskiego 2

Ewa Leszczyńska

Pochodzi z rodziny o wielkich tradycjach muzycznych. Ukończyła Akademię Muzyczną im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku w klasie fortepianu prof. Jerzego Sulikowskiego oraz rozpoczęła w niej studia na Wydziale Wokalnym u prof. Zofii Janukowicz-Pobłockiej, by kontynuować je w Conservatorio Giuseppe Verdi w Mediolanie u prof. Margharet Hayward. Brała udział w kursach mistrzowskich prowadzonych m.in. przez słynnych śpiewaków, takich jak prof. J. Artysz, T. Berganza, U. Kryger, Ch. Lehman, H. Muller-Molinari, O. Pasiecznik, E. Podleś, Th. Quasthoff, J. Rappe, D. York i T. Żylis-Gara oraz cenionych pianistów: D. Baldwina, K. Borucińską, D. Dolana, L. Giergiewę, P. Goulda, H. Hölla, K. Jankowską, K. Kammerlander i M. Nosowską.

W latach 2007–2010 była członkiem Laboratorio Interdisciplinare di Musica e Spettacolo (Limes) w Mediolanie i jako śpiewaczka, aktorka i tancerka uczestniczyła w przedstawieniach teatralnych oraz operowych: *La Sagra della Primavera* I. Strawińskiego (reżyseria – P. D’Ascola, choreografia – S. Magniani) *Idillio d’amore fra pastori* (reżyseria – F. Crivelli), *Ivresses* (reżyseria – P. D’Ascola).

W Mediolanie (2010) śpiewała partię solową w *Exultate Jubilate* W.A. Mozarta, a także wykonała wszystkie pieśni F. Chopina rejestrowane dla TV Watykan, w Gdańsku z Orkiestrą Filharmonii Bałtyckiej kreowała partię solową wersji koncertowej – *Ch’io mi scordi di te* W.A. Mozarta, w Lugano z kolei wzięła udział w scenicznym wykonaniu fragmentów *Membra Jesu nostri* – D. Buxtehudego. W Wiedniu (2013) z Joanną Kaniewską miała koncert w Radiokulturhouse, a z zespołem barokowym Les Roses Sauvages uczestniczyła w projekcie „Dunkle Zeiten Wien” prezentowanym w Off Theater.

Jeszcze jako uczennica z powodzeniem występowała na wielu festiwalach i konkursach, zdobywając nagrody i wyróżnienia. W duecie z basem Gianluca Buratta zdobyła nagrodę Rotary (2008), na konkursie w Madesimo im. G. Carducciego (2012) wyśpiewała wraz z pianistą Tomaszem Pawłowskim pierwszą nagrodę, a jako pianistka była jego półfinalistką. Została także stypendystką Instytutu Polskiego w Wiedniu, co umożliwiło jej uczestnictwo w Międzynarodowym Kursie Muzyki Barokowej – Austria Barock Akademie w Gmunden i pracę pod kierunkiem światowej sławy interpretatorów muzyki barokowej, takich jak R. Dubrovsky, I. Korol, L. Vierlinger oraz D. York. Na Konkursie Muzyki Barokowej zorganizowanym w Austrii otrzymała nagrodę ABA Award.

Termin i miejsce koncertu

25 sierpnia (piątek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Maria Kamila Leszczyńska

Urodziła się w 1998 roku w Warszawie. Na fortepianie gra od piątego roku życia i jest uczennicą prof. Ewy Pobłockiej. Naukę gry na wiolonczeli rozpoczęła w wieku ośmiu lat pod kierunkiem Michała Nyżnyka, a obecnie kontynuuje ją pod opieką Marcina Zdunika.

Wielokrotnie brała udział w konkursach wiolonczelowych i kameralnych, zdobywając czołowe lokaty, m.in. na I Ogólnopolskim Turnieju Wiolonczelowym w Warszawie (I miejsce), V Ogólnopolskim Konkursie Wiolonczelowym „Młody polski wiolonczelista” w Bochni (I miejsce – 2013), XII Sochaczewskich Spotkaniach Kameralnych (II miejsce, 2014 – duet fortepian, klarnet), XI Międzynarodowym Konkursie Wiolonczelowym w austriackim Liezen (II miejsce – 2014) oraz Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Smyczkowych Bohdana Warchała w słowackim Dolnym Kubinie (I miejsce i nagroda specjalna za wykonanie utworu kompozytora XX i XXI w. – 2014).

Uczestniczyła w kursach muzycznych prowadzonych przez Andrzeja Bauera, Jakuba Jakowicza (orkiestra i kameralistyka), Karola Marianowskiego, Kazimierza Michalika, Marka Mosia, Katarzynę Popową-Zydroń (fortepian), Tomasza Strahla oraz Marcina Zdunika.

Stypendystka Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Termin i miejsce koncertu

25 sierpnia (piątek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Halina Lorkowska

Rektor Akademii Muzycznej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu, prowadzi wykłady z historii muzyki i literatury muzycznej XX i XXI wieku oraz seminarium prelekcji i krytyki muzycznej. Uczestniczy w międzynarodowych i krajowych konferencjach naukowych, ma na swoim koncie kilkadziesiąt referatów, z których wiele ukazało się drukiem. Prowadzi wykłady dla różnych środowisk, współpracuje m.in. z Uniwersytetem Trzeciego Wieku Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Jej publikacje, np. *Kształty muzyki* (Warszawa 1998), *Sztuka chóralnego śpiewu* (Warszawa 1998), *Muzyka w Teatrze Polskim w Poznaniu w latach 1875–1920* (Poznań 2005), *Ignacy Jan Paderewski – człowiek i dzieło* (Poznań 2013), znalazły się w licznych wydawnictwach naukowych.

Jako prelegentka muzyczna i publicystka (artykuły programowe w zeszytach muzycznych) współpracowała przez 20 lat z Młodzieżowym Ruchem Miłośników Muzyki Pro Sinfonika. Wybitna ekspertka i znawczyni historii muzyki, ze swadą prowadzi, okraszając porywającym słowem, m.in. Międzynarodowy Festiwal Muzyczny *Sacrum Non Profanum*.

Terminy i miejsca prowadzenia koncertów

18 sierpnia (piątek) – Szczecin

Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie

ul. Małopolska 48

21 sierpnia (poniedziałek) – Szczecin

bazylika archikatedralna św. Jakuba

ul. św. Jakuba Apostoła 1

22, 23, 25, 26 sierpnia (wtorek, środa, piątek, sobota) – Trzemeszno

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Marcin Murawski

Ukończył z wyróżnieniem klasę aktówki prof. Andrzeja Murawskiego w poznańskiej Akademii Muzycznej im. Ignacego Jana Paderewskiego. Poszerzał też wiedzę u profesorów Konrada Haesslera (Hannover, Niemcy) i Johna Krakenbergera (Madryt, Hiszpania), a także w zakresie dziennikarstwa na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Stypendysta rządu duńskiego na poddyplomowych studiach w Królewskim Jutlandzkim Konserwatorium Muzycznym w Aarhus (Dania) u prof. Clausa Myrupa, laureat solowych oraz kameralnych konkursów, m.in. XIII Międzynarodowego Konkursu Kameralnego im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów (Łódź 1998), Grand Prix I Festiwalu Teatru Telewizji Polskiej i Polskiego Radia (Sopot 2002) w latach 2006–2013.

Prowadzi ożywioną działalność koncertową zarówno jako solista, jak i kameralista. Występował w Austrii, Belgii, Czechach, Danii, we Francji, w Holandii, Islandii, Szwecji, Niemczech, Norwegii, we Włoszech, w USA (m.in. w Carnegie Hall), na Słowacji i Ukrainie. Grał m.in. z Orkiestrą Kameralną PR „Amadeus”, Hannover Kammerorchester, Sinfonietta Polonia, z Agutti Quartet, Classic Ensemble of Poznań, Tutti E Solo. Dla wytwórni Acte Préalable nagrał wiele płyt długogrających, m.in. kompozycje R. Palestra i P. Kleckiego (2008), sześć duetów na flet i altówkę F. Devienne’a z siostrą flecistką – Ewą Murawską (2009), utwory J.N. Hummla na altówkę, fortepiano i orkiestrę z pianistką Urszulą Szyryńską oraz Hummel Project Orchestra (2009). W latach 2013–2015 nagrał sześć płyt dokumentujących dorobek amerykańskiego twórcy i altowiolinisty Michaela Kimbera (w tym z utworami specjalnie mu dedykowanymi).

Dziennikarz prasowy, radiowy i telewizyjny w Głosie Wielkopolskim, Radiu Merkury, Telewizji Polskiej i TVP Polonia, był również autorem scenariuszy filmowych.

Członek Deutsche Viola-Gesellschaft, International Viola Society, od 2008 roku jest pierwszym polskim członkiem Hummel Gesellschaft Weimar.

Pracę pedagogiczną rozpoczął jeszcze jako student w poznańskiej Akademii Muzycznej, a następnie odnosił sukcesy w szczecińskiej Akademii Sztuki. Doktor habilitowany sztuk muzycznych, wykładowca kursów mistrzowskich dla altowiolistów oraz z zakresu muzyki kameralnej w cenionych w europejskich i amerykańskich ośrodkach uniwersyteckich, m.in. w Bergen, Dublinie, Reykjavíku, Rydze oraz w Ball State University, Illinois State University, University of Iowa, Lawrence University, University of Northern Iowa.

Termin i miejsce koncertu

22 sierpnia (wtorek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Bogdan Narloch

Absolwent klasy organów prof. Leona Batora gdańskiej Akademii Muzycznej, brał udział w wielu mistrzowskich kursach interpretacji muzyki organowej, m.in. u Guy Boveta ze Szwajcarii, Ulricha Spang-Hansena z Danii i Milana Šlechty z Czech. Od wielu lat pełni funkcję dyrektora Międzynarodowego Festiwalu Organowego w Koszalinie.

W latach 1995–2014 wspólnie z prof. Markiem Toporowskim organizował realizowane pod patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Ogólnopolskie Kursy Interpretacji Muzyki Organowej, w których uczyli wybitni europejscy organiści.

Kierownik Zakładu Muzyki Kościelnej Akademii Sztuki w Szczecinie, prowadzi również klasę organów w koszalińskim Zespole Państwowych Szkół Muzycznych. Jego aktywna działalność artystyczna obejmuje recitale solowe, koncerty z muzyką kameralną i z towarzyszeniem orkiestr. Występował w kraju i za granicą, m.in. w Belgii, Czechach, Danii, Finlandii, Francji, Izraelu, Mołdawii, Niemczech, Norwegii, Rosji, Rumunii, Szwajcarii, Szwecji, we Włoszech, na Litwie, Słowacji i Węgrzech.

W swoim dorobku artystycznym ma kilka płyt kompaktowych, m.in. prezentujących brzmienie historycznych organów i muzykę organową Pomorza. Poza działalnością artystyczną zajmuje się też historycznym budownictwem organowym, współpracując w tym zakresie z Urzędem Ochrony Zabytków.

Terminy i miejsca koncertów

20 sierpnia (niedziela) – Berlin

Herz Jesu Kirche, ul. Fehrbelliner 99

21 sierpnia (poniedziałek) – Szczecin

bazylika archikatedralna św. Jakuba

ul. św. Jakuba Apostoła 1

Lech Nowicki

Absolwent Akademii Muzycznej w Warszawie. Dziennikarz telewizyjny, radiowy i prasowy, producent telewizyjnych widowisk muzycznych, stworzył ponad 500 cyklicznych audycji. Był dyrektorem artystycznym Programu III Polskiego Radia, pełnił też funkcję kierownika Redakcji Rozrywki TVP 1 oraz Redakcji Repertuaru TVP Polonia. Pomysłodawca i szef pierwszego kanału tematycznego TVP *Tylko Muzyka*, był także pełnomocnikiem Zarządu TVP ds. Roku Chopinowskiego. Realizator kilku projektów muzycznych, w tym wieloletniego przekazu telewizyjnego Festiwalu w Łańcucie, przygotowywał i finalizował umowę Telewizji Polskiej z Towarzystwem Chopinowskim w sprawie telewizyjnych transmisji Konkursu Chopinowskiego. Założeniem jego autorskiego programu *Kulturalni PL* w TVP Polonia było promowanie wybitnych polskich artystów, polskiej muzyki, jak i informowanie o koncertach naszych gwiazd na świecie.

Termin i miejsce koncertu

24 sierpnia (czwartek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Patrycja Piekutowska

Wybitna skrzypaczka obchodzi w tym roku 20-lecie kariery artystycznej. Zagrała w 36 krajach świata blisko 900 koncertów. Występowała w tak prestiżowych salach jak m.in. Carnegie Hall i Lincoln Center w Nowym Jorku, National Center for the Performing Arts w Pekinie, Sala São Paulo oraz Teatro Guaíra w Brazylii, Teatro Colón w Buenos Aires i Tianjin Grand Theater, a także w filharmoniach w Belgradzie, Hamburgu, Kijowie, Pekinie, Santiago de Chile i innych.

Doktor habilitowana sztuk muzycznych, najpierw wykładała w warszawskim Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina, a później w szczecińskiej Akademii Sztuki, gdzie pracowała na stanowisku profesora nadzwyczajnego.

Nagrała dwanaście płyt kopaktowych, z czego osiem poświęcono muzyce polskiej, głównie XX wieku. Za nagranie *Capriccio* Krzysztofa Pendereckiego pod batutą kompozytora otrzymała nagrodę płytową MIDEM Classic Award oraz nagrody w Belgii, Hiszpanii, Luksemburgu i we Włoszech. W roku 2014 jubileusz 15-lecia obecności na rynku fonograficznym uczciła wydaniem dziesiątego CD, tym razem z sonatami J. Brahmsa i C. Francka. W ciągu ostatnich dwunastu lat wykonała blisko osiemdziesięciokrotnie recital składający się z kompletu dzieł na skrzypce i fortepian Krzysztofa Pendereckiego. W repertuarze ma recital na skrzypce solo „Od Bacha do Pendereckiego” promujący głównie polską muzykę współczesną.

W roku 2014 od Fundacji Godła Teraz Polska otrzymała dyplom Lidera Przyszłości, a od Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego medal *Gloria Artis*. W 2016 roku ukazały się jej dwie nowe płyty – ponowne nagranie *Capriccio* pod batutą Krzysztofa Pendereckiego z Sinfonią *Iuventus* w ramach serii „Penderecki Special Edition” oraz światowe prawykonanie dedykowanego jej przez kompozytora Dariusza Przybylskiego utworu *Musica in forma di rosa* nagranych z NOSPR.

Od grudnia 2016 roku pełni funkcję dyrektora generalnego stworzonego przez siebie projektu „Calisia Music Center”, którego ideą jest prowadzenia mistrzowskich kursów muzycznych.

Termin i miejsce koncertu

22 sierpnia (wtorek) – Trzemeszno

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Ewa Pobłocka

Urodziła się w Chełmnie. Pochodzi z rodziny muzycznej, jest córką śpiewaczki Zofii Janukowicz-Pobłockiej. Studiowała w gdańskiej Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej pod kierunkiem Zbigniewa Śliwińskiego i Jerzego Sulikowskiego, uzyskując w 1981 roku dyplom z wyróżnieniem. Studia podyplomowe kontynuowała w Hamburgu pod kierunkiem Conrada Hansena. Korzystała również z konsultacji artystycznych Jadwigi Sukiennickiej, Rudolfa Kerera, Tatiany Nikołajewej i Marthy Argerich. Jest laureatką międzynarodowych konkursów pianistycznych w Vercelli (1977), Bordeaux (1979) i Warszawie (1980).

Występowała niemal we wszystkich krajach Europy, a także obu Ameryk, w Australii, Chinach, Indonezji, Japonii, Korei, Republice Południowej Afryki, Singapurze i Wietnamie. Jako solistka koncertowała m.in. z Bayerischer Rundfunkorchester, English Chamber Orchestra, London Symphony Orchestra, Narodową Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia w Katowicach, New Japan Philharmonic, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orkiestrą Filharmonii Narodowej, Polską Orkiestrą Kameralną, Sinfonią Varsovią oraz Tonkünstler-Orchester Niederösterreich.

Chętnie wykonuje muzykę kameralną, ma na koncie występy m.in. z kwartetem Filharmoników Berlińskich, Kwartetem Śląskim, pianistą Dang Thai Sonem (utwory na cztery ręce i dwa fortepiany) oraz śpiewaczkami – Olgą Pasiiecznik, Ewą Podleś i Jadwigą Rappé. Obecnie wraz z córkami – Ewą Leszczyńską (sopran) i Marią Leszczyńską (wiolonczela) tworzy Multitrio. Dokonała wielu prawykonań i premierowych nagrań utworów polskich kompozytorów współczesnych, m.in. Pawła Mykietyna, Witolda Lutosławskiego, Andrzeja Panufnika i Pawła Szymańskiego. Współpracuje z wieloma radiofoniami europejskimi. W swoim dorobku fonograficznym ma niemal pięćdziesiąt płyt, obejmujących repertuar solowy, kameralny oraz koncertowy od baroku do współczesności, zarejestrowanych m.in. dla Polskich Nagrań „Muza”, Deutsche Grammophon, Pony Canyon, Victor JVC, Conifer Records, CD Accord, BeArTon.

Jako ceniony pedagog prowadzi klasę fortepianu w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy i na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie, a także kursy mistrzowskie w Chinach, Irlandii, Japonii, Kanadzie, Korei, Mongolii, Norwegii i Wietnamie. Jest również stałym profesorem na Uniwersytecie Sztuk Pięknych i Muzyki Geidai w Tokio i Nagoi. Często zasiada w jury krajowych i zagranicznych konkursów pianistycznych.

W 2004 roku otrzymała doroczną Nagrodę Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP. W tym samym roku została również uhonorowana przez Prezydenta RP Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski.

Termin i miejsce koncertu

25 sierpnia (piątek) – Trzemeszno

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Wołodymyr Syvochip

Muzykolog i dyrygent, absolwent wydziału historii i teorii muzyki Konserwatorium Lwowskiego, doktorat z filozofii obronił w Instytucie Muzykologii, Folklorystyki i Etnologii im. M. Rylskiego Narodowej Akademii Nauk Ukrainy.

Karierę dyrygenta rozpoczął w roku 1999 z chórem kameralnym „Gloria” i orkiestrą „Leopolis”. Z zespołami tymi, oprócz licznych tournée, przygotował autorskie programy kompozytorów współczesnych – J. Łaniuka, A. Nikodemowicza, A. Pärta, M. Pepy, M. Skoryka i P. Vasksa, a także zrealizował wiele prawykonań utworów takich następujących współczesnych kompozytorów jak Z. Bujarski, B. Froliak, G. Gawrylec, W. Poliwój, W. Runczak, B. Segin, I. Szczerbakow czy O. Szczetyński.

Uczestniczył w wielu prestiżowych festiwalach muzycznych, takich jak np. Bach-Fest w Sumach, Wirtuozzi, Kontrasty, Dni Europy we Lwowie, Zolotowerchij Kyjiw, Kyiv Music Fest, Muzyczne premiery sezonu w Kijowie, Klawiry morza, Confiteor w Krakowie, Dni Muzyki Ukraińskiej w Warszawie, Freiburg Music Festival (Niemcy), Lohtai festvaali Sacred Music (Finlandia), Falera Music Festival (Szwajcaria). Koncerty z kompozycjami Arvo Pärta prezentował m.in. z Hillard Ensemble. Jego niezapomniane interpretacje monumentalnych utworów światowej klasyki, jak *Pasja według św. Jana*, *Magnificat*, *Wielka msza* J.S. Bacha, *Introduzione e Gloria*, *Magnificat* A. Vivaldiego, *Berlińska Msza*, *Credo*, *Adam's Lament* Arvo Pärta, *Msza* I. Strawińskiego, *Harmonie Messe*, *Siedem słów* oraz *Stworzenie świata* J. Haydna, *Ein Deutsches Requiem* J. Brahmsa, *Requiem* W.A. Mozarta, *G. Verdiego* i *A. Schnittkego Carmina Burana* C. Orffa były gorąco przyjmowane przez melomanów w całej Europie.

Z chórem „Gloria” dokonał wielu nagrań dla Narodowej i Lwowskiej kampanii radiowo-telewizyjnej. Jako pierwszy zarejestrował na CD operę *Alkid* D. Bortnianskiego i *Religijny koncert – Panachydy* M. Skoryka. W dorobku ma również płyty kompaktowe z muzyką religijną *Kamo pojdu ot lycja Twojogo* M. Łysenki i z ukraińskimi kolędami *Lux Aeterna*.

Za aktywną działalność artystyczną i muzyczno-społeczną nagrodzono go m.in. obwodową premią im. S. Ludkiewicza, państwową premią im. M. Łysenki, nadano mu honorowy tytuł Zasłużony Działacz Sztuki Ukrainy, otrzymał Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej oraz odznakę honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej”.

Termin i miejsce koncertu

18 sierpnia (piątek) – Szczecin

Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie

ul. Małopolska 48

Gabriela Szendzielorz

Absolwentka katowickiej Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w dwóch specjalnościach: teoria na Wydziale Kompozycji, Dyrygentury i Teorii Muzyki i fortepian w klasie prof. Czesława Stańczyka na Wydziale Instrumentalnym, obecnie profesor tej uczelni.

Laureatka Konkursu Muzyki Kameralnej w Łodzi, brała udział w licznych kursach kompozytorskich i pianistycznych. Występowała w kraju i za granicą. Wielokrotnie uczestniczyła w międzynarodowych festiwalach muzyki współczesnej, takich jak „Warszawska Jesień”, Musica Polonica Nova we Wrocławiu, Polska Muzyka Najnowsza – Festiwal Prawykonań w Katowicach, Śląskie Dni Muzyki Współczesnej w Katowicach.

Dokonała prawykonań wielu utworów polskich kompozytorów współczesnych, m.in. Zbigniewa Bargielskiego, Jerzego Kornowicza, Krystyny Moszumańskiej-Nazar, Grażyny Pstrokońskiej-Nawratil, Bogusława Schaeffera, a także Marka Stachowskiego. Uczestniczyła w rejestracji licznych nagrań archiwalnych dla radia i telewizji oraz zarejestrowała na płytach kompaktowych m.in. utwory Edwarda Bogusławskiego, Andrzeja Dziadka, Jacka Glenca, a także wysoko oceniony CD – *Walc w muzyce XX wieku*. Zajmuje się przede wszystkim popularyzowaniem muzyki współczesnej, prowadząc warsztaty i kursy dla uczniów, nauczycieli oraz studentów. Jest autorką publikacji dotyczących problemów wykonawczych muzyki XX wieku.

Termin i miejsce koncertu

26 sierpnia (sobota) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

Sławomir Wilk

Naukę gry na fortepianie rozpoczął w Szczecinie, najpierw u Heleny Pachlowskiej, a następnie u Mikołaja Szczęsnego. Ukończył z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Gdańsku (klasa fortepianu prof. Waldemara Wojtali) oraz studia podyplomowe w Royal Irish Academy of Music w Dublinie (klasa prof. Johna O’Conora). Mistrzowskie kursy pianistyczne odbył m.in. u D. Joffe, Y. Kaplinsky, V. Krainiewa, K. Kennera, W. Nosiny, J. O’Conora, E. Pobłockiej i B. Ringeissena.

Stypendysta rządu Republiki Federalnej Niemiec, uczestniczył w Międzynarodowej Letniej Akademii Muzycznej w Lipsku, był też wielokrotnym stypendystą Premiera Rzeczypospolitej Polskiej, Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Towarzystwa im. Fryderyka Chopina w Warszawie.

Laureat trzeciej nagrody Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Mariańskich Łąźniach (1998), zajął czwarte miejsce na Międzynarodowym Konkursie im. Ignacego Jana Paderewskiego i otrzymał nagrodę specjalną prof. Reginy Smendzianki za najlepsze wykonanie *Sonaty es-moll* patrona konkursu. Rok 2002 przyniósł mu trzecią nagrodę na Europejskim Konkursie Chopinowskim w Darmstadt i drugą na konkursie im. Fryderyka Chopina w Warszawie przyznaną przez Towarzystwo im. Fryderyka Chopina. Ćwierćfinalista Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Sydney (2004), półfinalista Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Warszawie (2005), Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Hamamatsu (2006) oraz Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Dublinie (2009), a także laureat Estrady Młodych na Festiwalu Pianistyki Polskiej w Słupsku. Jako kameralista wygrał w 2006 roku z triem fortepianowym Darius Piano Trio Międzynarodowy Konkurs Muzyki Kameralnej im. Johannesa Brahmsa w Gdańsku oraz zajął trzecie miejsce na Międzynarodowym Konkursie im. Johannesa Brahmsa w austriackim Pörschach.

Zrealizował wiele nagrań radiowych i telewizyjnych. Dla wytwórni DUX nagrał ze skrzypkiem Bartłojem Niziołem płytę z *Koncertem podwójnym* Feliksa Mendelssohna-Bartholdy’ego. Występował z recitalami w Afryce, Ameryce Północnej, Australii, Azji oraz w Europie.

Wykładowca w katedrze fortepianu gdańskiej Akademii Muzycznej, a także szczecińskiej Akademii Sztuki.

Termin i miejsce koncertu

18 sierpnia (piątek) – Szczecin

Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie

ul. Małopolska 48

BEFOUR

Żeński kwartet wokalny, działa od 2011 roku w składzie: Kamila Tracewska-Mikołajczak, Karolina Piesik, Anna Komendzińska, Brygida Sawicka-Stępińska.

Zespół wykonuje przede wszystkim muzykę *a cappella*, dlatego praca nad precyzją współbrzmienia żeńskich głosów jest dla ensemble'u największym wyzwaniem. W repertuarze grupy znajduje się bardzo zróżnicowany program – począwszy od klasycznych kompozycji chóralnych, przez muzykę latynoamerykańską, rozrywkową, aż po ludową. Często przedstawiane na koncertach kompozycje nabierają nowych brzmień dzięki aranżacjom przygotowywanym także przez wokalistki.

Kwartet brał udział w Festiwalu Chóralnym José María Bravo Márquez w Medellín (Kolumbia) oraz w II i III Międzynarodowym Festiwalu Chóralnym im. Mikołaja Kopernika w Toruniu „Per Musicam Ad Astra” i XII Międzynarodowym Festiwalu Chórów Uniwersyteckich w Poznaniu „Universitas Cantat”. Z XI Międzynarodowego Festiwalu i Konkursu Chóralnego „In canto sul Garda” we Włoszech przywiózł dwa złote dyplomy, a na Ogólnopolskim Turnieju Chórów „Legnica Cantat 45” zdobył drugie miejsce i otrzymał Złoty Dyplom, natomiast na XXII Międzynarodowym Festiwalu Kolęd i Pastorałek im. ks. Kazimierza Szwarlika w Będzinie wywalczył pierwsze miejsce.

Termin i miejsce koncertu

24 sierpnia (czwartek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

FEELHARMONY QUINTET

Działa od 2012 roku przy Filharmonii im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie. Pięć odmiennych osobowości i pięć różnych instrumentów: flet, klarnet, obój, waltornia i fagot. Jego członkowie są absolwentami różnych szkół muzycznych, a poznali się, grając w jednej orkiestrze. Zespół wykonuje muzykę klasyczną i współczesną oraz aranżacje muzyki popularnej. Jesienią 2014 powstała jego debiutancka płyta, zawierająca m.in. utwory Gioacchina Rossiniego, Antona Reichy'ego, a także kompozycję *Contemplation of One's Man Martyrdom* Szymona Godziemba-Trytka, napisaną z myślą o nich. Jej prawykonanie odbyło się podczas premiery płyty, którą będzie można usłyszeć podczas koncertu w Trzęsaczu.

Termin i miejsce koncertu

23 sierpnia (środa) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

HIGH FIVE BRASS

Kwintet instrumentów dętych blaszanych, który tworzą muzycy zatrudnieni w Filharmonii im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie.

Zespół istnieje od 2008 roku. Jednym z jego pierwszych występów były koncerty organizowane w ramach Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej i Kameralnej w Kamieniu Pomorskim, gdzie grupa wystąpiła dwukrotnie, m.in. z muzyką S. Scheidta, J.S. Bacha, T. Albiniego i E. Griega. Repertuar zespołu obejmujący muzykę wielu epok i gatunków sprawia, że muzycy koncertują w Polsce i zapraszani są na koncerty do Niemiec i Danii.

High Five Brass prowadzi także zajęcia edukacyjne dla dzieci i młodzieży. W 2016 roku filharmonia w Szczecinie wydała jego płytę *Po godzinach*, na której utrwalono opracowania tematów filmowych i musicalowych.

Termin i miejsce koncertu

23 sierpnia (środa) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

KWARTET SMYCZKOWY BA-ROCK

Zespół powstał z inicjatywy Miszy Tsebriy'a, absolwenta Państwowego Konserwatorium w Odessie. Kwartet złożony z muzyków orkiestry Opery na Zamku w Szczecinie w ciągu ponad dziesięciu lat istnienia zagrał setki koncertów, prezentując słuchaczom utwory muzyki klasycznej, rozrywkowej i sakralnej. Dużym powodzeniem wśród odbiorców cieszą się jego koncerty tematyczne, zatytułowane „Od Baroku po Rock”, zawierające m.in. przeboje filmowe, arie operowe i operetkowe, walce, tanga oraz romanse rosyjskie.

Termin i miejsce koncertu

23 sierpnia (środa) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

ORKIESTRA KAMERALNA ACADEMIA

Założona przez Bohdana Boguszewskiego orkiestra nagrała sześć płyt kompaktowych z utworami Antonia Vivaldiego, Ernesta Chaussona, Edwarda Griega, Piotra Czajkowskiego, Piotra Klimka i Feliksa Mendelssohna-Bartholdy'ego. Współpracowała z wybitnymi solistami polskimi i zagranicznymi, do których należą Natalia Benedetti, Kevin Kenner, Olga Kern, Jadwiga Kotnowska, Konstanty Andrzej Kulka, Rodolfo Liambias, Tove Lonskov, Adam Makowicz, Gregorio Nardi, Bartłomiej Nizioł, Piotr Paleczny, Dora Sturludóttir, Agata Szymczewska. Grała w wielu prestiżowych salach koncertowych, m.in. w Filharmonii Berlińskiej i Filharmonii w Hamburgu, w Królewskim Konserwatorium w Kopenhadze, w warszawskim Studiu Koncertowym Polskiego Radia im. Witolda Lutosławskiego, a także na estradach festiwalowych we Włoszech. W roku 2010 koncertami w Lincoln Center i Carnegie Hall, pod dyrekcją Bohdana Boguszewskiego, brała udział w finale obchodów Międzynarodowego Roku Chopinowskiego w Nowym Jorku.

Termin i miejsce koncertu

22 sierpnia (wtorek) – Trzęsacz

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

ORKIESTRA FILHARMONII LWOWSKIEJ

Historia zespołu sięga pierwszych dekad XIX wieku i muzycznej działalności we Lwowie najmłodszego syna Wolfganga Amadeusza Mozarta – Franza Ksawerego, organizatora życia muzycznego, założyciela Towarzystwa św. Cecylii, w ramach którego rozpoczęła swoją działalność symfoniczna orkiestra, towarzysząca wówczas także spektaklom operowym. Na początku XX wieku działała w ramach Towarzystwa Filharmonicznego, zainicjowanego przez Ludwika Hellera, ówczesnego dyrektora Lwowskiej Opery. W tym czasie występowali z nią słynni dyrygenci – Jerzy Kołaczkowski, Kazimierz Wiłkomirski i Grzegorz Fitelberg, a także muzycy tej miary, co Gustav Mahler, Richard Strauss, Ruggero Leoncavallo czy Béla Bartók, który wykonał we Lwowie swój *II Koncert Fortepianowy*.

Po drugiej wojnie z własnymi koncertami autorskimi występowali z orkiestrą znakomici kompozytorzy, wśród nich Dymitr Szostakowicz, Aram Chaczaturian i Dmitrij Kabalewski, oraz światowej sławy dyrygenci Kirył Kondraszyn, Gennadij Roźdestwienski, a także genialni wirtuozi – Dawid Ojstrach, Światosław Richter i Mścisław Rostropowicz.

Podczas licznych tournée po świecie, m.in. po Austrii, Chinach, Hiszpanii, Francji, Niemczech, Polsce, Szwajcarii i Włoszech, przybliżają słuchaczom bogatą spuściznę muzyki ukraińskiej. Za nagranie płytowe *Franz Xaver Mozart Klavierkonzerte* orkiestra otrzymała nagrodę Radio Swiss Classic. W jej dorobku znajduje się ponad 20 nagrań płytowych, a także koncerty transmitowane przez szwedzkie, szwajcarskie i niemieckie stacje telewizyjne. Koncertując z orkiestrą, podczas wspólnego występu spotkali się dwaj mistrzowie współczesnej sztuki muzycznej – Krzysztof Penderecki i Myrosław Skoryk.

Od 2006 roku na czele siedziby orkiestry – Filharmonii Lwowskiej, stanął znakomity dyrygent, laureat Państwowej Nagrody im. M. Łysenki – Wołodymyr Sywochip, który wraz ze swoim zespołem i Bohdanem Boguszewskim wystąpi 18 sierpnia br. w Filharmonii im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie podczas koncertu organizowanego w ramach Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*.

Terminy i miejsca koncertów

18 sierpnia (piątek) – Szczecin

Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie

ul. Małopolska 48

20 sierpnia (niedziela) – Berlin

Herz Jesu Kirche, ul. Fehrbelliner 99

21 sierpnia (poniedziałek) – Szczecin

bazylika archikatedralna św. Jakuba

ul. św. Jakuba Apostoła 1

Lady Camilla Jessel-Panufnik

Camilla Jessel Panufnik była żoną Sir Andrzeja Panufnika przez ostatnich 28 lat jego życia. Zajmowała się wszystkim, co było związane z jego muzyczną produkcją, dając mu swobodę umysłu, niezbędną by mógł skupić się na komponowaniu. Jest autorką 28 wydanych książek, z których wszystkie ilustrowane są jej własnymi fotografiami (wystawy w Nowym Jorku, Londynie, Paryżu, Warszawie, Krakowie i Katowicach), poświęconych wielu różnym zagadnieniom, np. klasycznemu baletowi, lękom dziecięcym, technikom fotografowania, porodowi, rozwojowi dziecka oraz badaniom życia zwierząt i ptaków i innych wspaniałości natury. Jej książka dla młodych tancerzy o Royal Ballet School dostała specjalną nagrodę młodych czytelników na przełomie 1980 roku. Za prace przekazane na rzecz Save the Children i innych organizacji charytatywnych przyznano jej tytuł członka Królewskiego Towarzystwa Fotograficznego.

Urodziła się i dzieciństwo spędziła we wsi Bearsted w hrabstwie Kent. Podczas nauki w Benenden, słynnej szkole dla dziewcząt, przyznano jej stypendium połączone ze zwiedzaniem muzeów. Po dłuższych podróżach za granicą ukończyła literaturę i kulturę francuską na Sorbonie w Paryżu.

Dwoje swoich dzieci z A. Panufnikiem wychowywała, zachęcając je do kreatywnego życia. Córnica Roxanna jest jedną z najbardziej cenionych kompozytorek na świecie, piszących głównie muzykę kościelną i wokalną, a syn Jem zajmuje się sztuką graficzną i jest didżejem. Tworzy muzykę elektroniczną, ale nie unika innych stylów.

Lady Camilla jest pomysłodawczynią i dobrym duchem znanego przedsięwzięcia Londyńskiej Orkiestry Symfonicznej, projektu dla młodych kompozytorów im. Andrzeja Panufnika. Wspiera młodych muzyków i grupy pomocowe dla potrzebujących. W roku 2014, roku stulecia urodzin Andrzeja Panufnika, dotarła do obu brzegów Atlantyku i przemierzyła całą Europę, aby wziąć udział w wielu koncertach poświęconych jego muzyce, zajmowała się także pisaniem materiałów i redakcją publikacji poświęconych jego życiu i twórczości. W tym samym roku, w uznaniu jej zasług w wieloletniej promocji polskiej muzyki w Wielkiej Brytanii, otrzymała Medal Stulecia Urodzin Witolda Lutosławskiego, Odznakę Honorową *Bene Merito* (łac. dobrze zasłużonemu) i medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”, przyznawany przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Corocznie wielokrotnie odwiedza Polskę. Obecnie jest fotografką i pracuje nad dwoma książkami.

Termin i miejsce wydarzeń

17 sierpnia (czwartek), godz. 17.00

Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie, ul. Korsarzy 34

17 sierpnia (czwartek), godz. 18.00

Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie, ul. Korsarzy 34

19 sierpnia (sobota), godz. 18.00

Kino Pionier w Szczecinie, ul. Wojska Polskiego 2

TATA ZZA ŻELAZNEJ KURTINY¹

Jem (Jeremy Panufnik) jest twórcą muzyki młodzieżowej i animacji, mieszka w Londynie, gdzie jest znany również jako DJ. Jego ojciec, gdy miał tyle lat, co on, czyli około czterdziestki, był już uznanym polskim kompozytorem. Komunistyczne władze uczyniły go wizytówką polskiej muzyki za granicą.

W 1954 roku Andrzej Panufnik postanowił zerwać związki z reżimem. Wyjechał na Zachód jako kompozytor z za żelaznej kurtyny, z postanowieniem, że nigdy do Polski nie wróci. Nie wierzył wówczas, ani przez długie lata swojego życia w Anglii, że komunizm zostanie kiedyś obalony i w 1990 roku, na krótko przed śmiercią, jeszcze raz stanie na ojczystej ziemi. Dla Jema przeszłość ojca była zawsze owiana tajemnicą. Ojciec nie opowiadał mu o Polsce, nie uczył języka, nie wierzył, żeby kiedykolwiek synowi to było potrzebne. W momencie kręcenia filmu Andrzej kończyłby 94 lata. Do domu pod Londynem, gdzie wciąż mieszka jego żona Camilla, gdzie ciągle istnieje jego dawna, zakurzona dziś pracownia, przyjeżdżają starzy przyjaciele, tak jak kiedyś, na urodziny. Jem chce porozmawiać z nimi o tym, o czym nie zdążył porozmawiać z ojcem.

Jednak perspektywa angielska nie wystarcza. Jem wyjeżdża do Polski, żeby zrozumieć dramatyczną biografię ojca, poznać jego dylematy, motywy ucieczki z kraju. Podróż w czasie śladami ojca jest przede wszystkim refleksją nad samym sobą. Jem, nie mając, w odróżnieniu od swojej siostry, klasycznego wykształcenia muzycznego, czuł się w rodzinie zawsze inny. Kiedy jednak wraz z nim podróżujemy śladami Andrzeja Panufnika, mamy wrażenie, że syn jest niezwykle bliski ojcu zarówno poprzez swoją wrażliwość i szczerość, jak i przez zaskakujące refleksje. W czasie podróży bohater odkrywa w sobie emocje, które dotąd pozostawały w ukryciu.

Źródło: TVP

Reżyseria: KRZYSZTOF RZĄCZYŃSKI
rok produkcji: 2009
producent: Telewizja Polska SA
czas trwania: 52'08''
kategoria: film, dokumenty
gatunek: dokument
barwa: czarno-biało-kolorowy
kategoria wiekowa: b.o.

Termin i miejsce seansu
16 sierpnia (środa) – Szczecin
Kino Pionier, ul. Wojska Polskiego 2

¹ <http://ninateka.pl/kolekcje/panufnik/film/tata-zza-zelaznej-kurtyny-krzysztof-rzaczynski>.

MUZYKA NASZYCH CZASÓW

Celem projektu autorstwa Adrianny Ponieckiej-Piekutowskiej – prezes Stowarzyszenia Akademia im. Krzysztofa Pendereckiego Międzynarodowego Centrum Muzyki, jest promocja dzieł stworzonych przez młodych polskich kompozytorów XXI wieku. Pierwszy koncert realizowany w ramach programu odbył się w marcu 2017 roku w Europejskim Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego w Lusławicach, następne zorganizowano w sześciu polskich uczelniach muzycznych, takich jak:

- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku,
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach,
- Akademia Muzyczna w Krakowie,
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi,
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu,
- Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina w Warszawie,

oraz w sześciu szkołach muzycznych II stopnia, czyli w:

- Zespole Szkół Muzycznych im. Ignacego Jana Paderewskiego w Białymstoku,
- Państwowym Zespole Szkół Muzycznych im. Artura Rubinsteina w Bydgoszczy,
- Państwowej Szkole Muzycznej I i II stopnia w Koninie,
- Państwowej Szkole Muzycznej II stopnia im. Władysława Żeleńskiego w Krakowie,
- Zespole Szkół Muzycznych im. Oskara Kolberga w Radomiu,
- Zespole Państwowych Szkół Muzycznych nr 1 w Warszawie.

Zamiarem twórców projektu – Stowarzyszenia Akademia im. Krzysztofa Pendereckiego Międzynarodowego Centrum Muzyki, było wprowadzenie w „krwiobieg” szkolnictwa muzycznego dzieł młodych kompozytorów, które młodemu odbiorcy przedstawią młodzi instrumentalści oraz wokaliści. Zatem każdego roku utwór kompozytora uczestniczącego w projekcie najpierw wykonany zostanie na Scenie prezentacji w Lusławicach, a następnie na koncercie w każdej z sześciu uczelni i szkół muzycznych, czyli łącznie podczas dwunastu koncertów.

Powołany Klub recenzentów w ramach tego przedsięwzięcia oraz nagrania dokonywane przez firmę fonograficzną DUX i wydawane płyty kompaktowe przez Agencję Muzyczną Polskiego Radia, a także publikowane przez Polskie Wydawnictwo Muzyczne kompozycje stworzą zapis dokonań 4-letniego Programu „Muzyka Naszych Czasów”.

Organizatorzy Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum* mają zaszczyt przyłączyć się do projektu poprzez organizację koncertu z muzyką Ewy Fabiańskiej-Jelińskiej, Michała Dobrzyńskiego i Szymona Godziemba-Trytka. Wydarzenie zaplanowane na 23 sierpnia zamknie tym samym pierwszą odsłonę cyklu realizowanego w roku akademickim 2016/2017 od Lusławic do Trzemeszki.

Twórca Programu

Pani Adrianna Poniecka-Piekutowska

Prezes Stowarzyszenia Akademia im. Krzysztofa Pendereckiego Międzynarodowego Centrum Muzyki

Termin i miejsce koncertu

23 sierpnia (środa) – Trzemeszka

kościół pw. Miłosierdzia Bożego, ul. Pałacowa 3

MŁODZI KOMPOZYTORZY XXI WIEKU W TRZĘSACZU

Michał Dobrzyński

Urodzony 24 listopada 1980 roku w Szczecinie kompozytor z wyróżnieniem ukończył studia kompozytorskie w Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy w klasie prof. Marka Jasińskiego i prof. Zbigniewa Bargielskiego (2005). Studiował również pod kierunkiem prof. Andrea Talmellego i prof. Maurizio Ferrariego we Włoszech (Istituto Achille Peri w Regio Emilia), a także brał udział w wielu kursach mistrzowskich i seminariach prowadzonych przez takich kompozytorów jak Hugues Doufort, David Dramm, Ivan Fedele, Luca Francesconi, Anders Hillborg, Fabián Panisello, Horațiu Rădulescu i Marco Stroppa. Należy do grona twórców, którzy zostali wyłonieni przez prof. Krzysztofa Pendereckiego i prof. Henryka Mikołaja Góreckiego do prestiżowego programu „Młodzi kompozytorzy w hołdzie Fryderykowi Chopinowi” zrealizowanego w latach 2007–2010 przez Europejskie Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego. Laureat następujących konkursów kompozytorskich: Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego im. I.J. Paderewskiego (II miejsce – Bydgoszcz 2006), Ogólnopolskiego Konkursu Kompozytorskiego z okazji 25. rocznicy pontyfikatu Papieża Jana Pawła II (III miejsce – Wrocław 2003), Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego z okazji 30-lecia Akademii Muzycznej w Bydgoszczy (wyróżnienia – 2004), Międzyuczelnianego Konkursu na Fugę (I miejsce – 2003), jest również wielokrotnym stypendystą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. We wrześniu 2012 roku ukazała się monograficzna płyta kompozytora *Expression* (DUX 0752) z udziałem Chóru i Orkiestry Filharmonii Śląskiej w Katowicach, Śląskiej Orkiestry Kameralnej pod dyrekcją Przemysława Fiugajskiego oraz solistów, w tym m.in. Bartłomieja Nizioła. W roku 2008 wydano płytę *Młodzi kompozytorzy w hołdzie Fryderykowi Chopinowi* (DUX 0635/0636), na której znalazło się jego *Trio florenckie* na skrzypce, wiolonczelę i fortepian. Płyta otrzymała nominację do nagrody *Fryderyk* 2009.

W 2014 roku na płycie *Tribute to Carl Loewe* znalazły się m.in. trzy pieśni z jego muzyką do słów R.M. Rilkego oraz ballady C. Loewego w jego aranżacji w wykonaniu Urszuli Kryger i Adama Kruszewskiego z udziałem Baltic Neopolis Orchestra pod dyrekcją Pawła Kotli. Płyta otrzymała rekomendację niemieckiej rozgłośni SWR2. Utwory kompozytora wykonywali znani soliści oraz renomowane zespoły w Polsce i za granicą (Chiny, Czechy, Niemcy, Szwecja, USA, Włochy). Jego *Operetka* na podstawie dramatu W. Gombrowicza wystawiona w Warszawskiej Operze Kameralnej aż jedenaście razy w ciągu dwóch sezonów zebrała znakomite recenzje krytyków i żywy odbiór publiczności. Spektakl wytypowano do udziału w Międzynarodowym Festiwalu Operowym „Armel”, którego dziesiąta edycja odbędzie się w Wiedniu w 2017 roku. Utwory Michała Dobrzyńskiego znajdują się w katalogu Polskiego Wydawnictwa Muzycznego.

Mgnienie III (2016)

„Mgnienie III, to kontynuacja utworów kameralnych tytułowanych *Mgnienie*. Pierwsza wersja utworu (na kwintet smyczkowy, klarnet, fagot i róg, 2011) skomponowana została na zamówienie solistów Filharmonii Szczecińskiej. Druga wersja (na klarnet i kwartet smyczkowy, 2012) została znacząco odmieniona w stosunku do pierwszej. Charakterystyczna jest tu aforystyczność muzycznych gestów, ich następstwo, swoista „układanka” elementów, aniżeli poszczególne wewnętrzne struktury i ich budowa. Najnowsza wersja utworu, przeznaczona na saksofony – sopranowy i altowy – oraz kwartet smyczkowy dopełnia tę ideę jeszcze bardziej, odwołując się do elementów kojarzonych z muzyką improwizowaną i związanej z nią teatralizacją sytuacji koncertowej”.

Michał Dobrzyński

Ewa Fabiańska-Jelińska

Urodzona w roku 1989 w Toruniu kompozytorka i muzykolog ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu w klasie prof. Zbigniewa Kozuba (2013.) Jest także absolwentką studiów podyplomowych z kompozycji (2014) Universität für Musik und darstellende Kunst w Wiedniu pod kierunkiem prof. Reinharda Kargera. W roku 2016 uzyskała stopień doktora w dziedzinie sztuk muzycznych w dyscyplinie artystycznej kompozycja i teoria muzyki. Laureatka wielu stypendiów artystycznych i naukowych, m.in. programu stypendialnego Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Młoda Polska”, programu stypendialnego Instytutu Adama Mickiewicza „Kultura Polska na świecie”, Stypendium Prezydenta Miasta Torunia, Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego oraz Miasta Poznania. Jej utwory są często wykonywane w kraju (np. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej „Warszawska Jesień”, Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej „Poznańska Wiosna Muzyczna”, Międzynarodowy Festiwal „Muzyka w Starym Krakowie”, Międzynarodowy Festiwal Muzyki i Sztuki Krajów Bałtyckich „Probaltica” czy „Festiwal Muzyki Polskiej” w Krakowie) oraz podczas licznych festiwali zagranicznych (m.in. w Austrii, Czechach, Estonii, Holandii, Irlandii, Korei Południowej, Luksemburgu, Niemczech, Norwegii, Szwecji, USA, na Słowenii, i Ukrainie). Laureatka wielu prestiżowych ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów kompozytorskich, m.in. Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego na utwór perkusyjny w Oklahoma City, USA (2010), Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego „Gramodeska” w Pradze (2011), Ogólnopolskiego Konkursu Kompozytorskiego im. Tadeusza Ochlewskiego, organizowanego przez Polskie Wydawnictwo Muzyczne (2011 oraz 2015), Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego „Marathon V-Festival for young contemporary music” w Wiedniu (2013), Ogólnopolskiego Konkursu Kompozytorskiego KM Związku Kompozytorów Polskich im. Zygmunta Mycielskiego (2013, 2014) i XIV International Forum Music of Youth w Kijowie (2016). Jej utwory są wydawane regularnie przez Polskie Wydawnictwo Muzyczne PWM, Acte Prélable oraz Norsk Musikforlag z Norwegii, a kompozycja *Trzy Tańce Polskie* na kwintet dęty blaszany została zakwalifikowana przez międzynarodowe jury oraz wykonana w 2016 roku podczas Światowych Dni Muzyki w Korei Południowej organizowanych przez Międzynarodowe Towarzystwo Muzyki Współczesnej. Kompozytorka była jedną z najmłodszych uczestniczek tego festiwalu. Jest członkiem Polskiego Towarzystwa Muzyki Współczesnej, Koła Młodych Związku Kompozytorów Polskich, Koordynatorem Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Współczesnej Poznańska Wiosna Muzyczna oraz wykładowcą Akademii Muzycznej im. Ignacego Jana Paderewskiego.

***Trzy Tańce Polskie* na kwintet dęty blaszany (2014)**

„Utwór powstał specjalnie z myślą o młodych artystach związanych z Akademią Muzyczną im. I.J. Paderewskiego w Poznaniu. Kompozycja była wielokrotnie prezentowana w kraju i za granicą, m.in. podczas 50. Międzynarodowego Festiwalu Organowego organizowanego przez Filharmonię Koszalińską im. S. Moniuszki i Międzynarodowego Festiwalu ISCM World Music Days 2016 w Tongyoeng w Korei Południowej. Kompozycja, złożona z trzech części: *Mazur*, *Kujawiak*, *Oberek*, nawiązuje do tradycyjnej polskiej muzyki ludowej. Jest to kolejny utwór twórczości inspirowany folklorem, obok takich kompozycji, jak: *Trzy Tańce Polskie* na trio marimbowe (2009), *Kujawiak-dumka* i *Oberek* na duet altówkowy (2015). W roku 2017 planowane jest wykonanie *Trzech Tańców Polskich* na kwintet dęty blaszany w ramach warsztatów w nowojorskim The Juilliard School organizowanych przez American Brass Quintet”.

Ewa Fabiańska-Jelińska

Szymon Godziemba-Trytek

Urodzony 21 lutego 1988 roku w Bielsku-Białej kompozytor i teoretyk muzyki studiował kompozycję u Marka Jasińskiego w Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy (2008–2010). W 2009 roku otrzymał roczne stypendium w ramach programu ERASMUS w Istituto Superiore di Studi Musicali „Achille Peri” w Reggio nell’Emilia we Włoszech, pod kierunkiem Andrea Talmelli. W 2013 roku w macierzystej uczelni ukończył studia kompozytorskie II stopnia (dyplom z wyróżnieniem) w klasie prof. Mariana Borkowskiego. Od trzech lat jest wykładowcą tej uczelni.

Laureat kilkunastu nagród i wyróżnień w ogólnopolskich oraz międzynarodowych konkursach kompozytorskich. Do najważniejszych należą:

- I nagroda na międzynarodowym konkursie kompozytorskim EACC12 Choral Composition Award w Graz za *Beati* na chór mieszany *a cappella* (2012),
- III nagroda *ex aequo* na VII Konkursie im. Karola Szymanowskiego w Warszawie za *Tre Episodi* na orkiestrę (2013),
- III nagroda na X Composer Competition „Musica Sacra” w Kolonii za *Miserere mei Deus, miserere mei* na chór mieszany *a cappella* (2014),
- wyróżnienie na XIII Konkursie Kompozytorskim im. Tadeusza Ochlewskiego w Krakowie za *A Wanderer’s Song* na chór dziecięcy (2015),
- I nagroda na XII International Composer Competition „Musica Sacra Nova 2016” w Cambridge za *Beatus vir* na chór mieszany *a cappella* (2016).

Jego utwory znalazły się na wielu festiwalach i koncertach w Polsce i za granicą (Austria, Hiszpania, Irlandia, Niemcy, Rosja, Ukraina, USA, Wielka Brytania oraz Włochy), m.in.: MFMW „Warszawska Jesień” (koncert towarzyszący), Gaude Mater w Częstochowie, Legnica Cantat, Europäisches Festival für zeitgenössische geistliche Musik w Kolonii, International Choral Festival Missoula, Cork International Choral Festival. Interpretowały je m.in. takie zespoły jak Filharmonia Pomorska, Filharmonia Szczecińska, Filharmonia Gorzowska, Baltic Neopolis Orchestra, Trinity College Choir (Wielka Brytania), Jauna Muzika Vilnius Municipal Choir (Litwa), Chór Polskiego Radia, Polski Chór Kameralny Schola Cantorum Gedanensis, Chór Akademicki im. prof. Jana Szyrockiego ZUT w Szczecinie.

Kompozycje Szymona Godziemba-Trytki opublikowało Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Wydawnictwo Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego, Schott Music w Mainz, Helbling Verlag w Innsbrucku oraz Carus-Verlag w Stuttgarcie.

Twórcę uhonorowano wieloma nagrodami i stypendiami, takimi jak np.: Nagroda Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za wybitne osiągnięcia w twórczości artystycznej (2012), Stypendium Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego za wybitne osiągnięcia (2012), Stypendium Prezydenta Miasta Bydgoszczy dla wyróżniających się studentów (2013), Stypendium Fundacji Grazella w dziedzinie muzyki (2013), pierwsze miejsce w plebiscycie Rumaki 2013 organizowanym przez Grupę Kapitałową Makrum SA za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury i godne reprezentowanie województwa kujawsko-pomorskiego w kraju i na świecie.

***Contemplation of One Man Martyrdom* (2013)**

„Moim zamiarem w utworze *Contemplation of One Man Martyrdom* było skoncentrowanie działań muzycznych na trwaniu przestrzeni czasowej, wydobyciu refleksyjnej aury towarzyszącej stanowi skupienia, zadumy. Szczególny wymiar owego trwania upatruję w pauzie, oddechu muzycznym, a więc miejscach, w których dźwięk staje się ulotnym wspomnieniem, przeszłością”.

Szymon Godziemba-Trytek

W stronę wartości, czyli ukraińska odsłona Festiwalu *Sacrum Non Profanum*

„Podstawowym założeniem tegorocznego, trzynastego już festiwalu jest przeprowadzenie imprezy w dwóch odsłonach – czytamy we Wstępie do książki programowej festiwalu – wiosennej na Ukrainie oraz letniej w Niemczech w Polsce”. Cykl wydarzeń artystycznych na Ukrainie jest pomysłem, mającym poszerzyć dotychczasową formułę propagowania twórczości wybitnych kompozytorów polskich XX i XXI wieku o nowe rejony.

Od 27 kwietnia do 3 maja 2017 roku dane mi było uczestniczyć we Lwowie i Iwano-Frankiwsku (dawny Stanisławów) w Festiwalu *Sacrum Non Profanum* realizowanym pod hasłem „Polska muzyka naszych czasów na Ukrainie – Karol Szymanowski i Wojciech Kilar”. Wydarzenie zorganizowane pod patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Piotra Glińskiego, Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego Olgierda Geblewicza i Arcybiskupa Metropolity Lwowskiego Mieczysława Mokrzyckiego było przedsięwzięciem wspólnym Polaków i Ukraińców, o czym świadczy fakt, że obok organizatorów festiwalu, takich jak Pomorskie Stowarzyszenie Instrumentalistów „Academia”, Zamek Księżąt Pomorskich w Szczecinie, Centrum Kultury Polskiej i Dialogu Europejskiego w Stanisławowie oraz Konsulatu RP we Lwowie ze strony ukraińskiej, współtworzyli go: Iwano-Frankiwska Obwodowa Filharmonia, Lwowska Narodowa Akademia Muzyczna im. Mykoły Łysenki, Lwowska Obwodowa Filharmonia, Muzeum Historyczne we Lwowie, Muzeum Sztuki Przykarpackiej w Iwano-Frankiwsku i Muzeum im. Karola Szymanowskiego w Kropywnyckim.

Festiwal rozpoczął się wernisażem wystawy planszowej „Karol Szymanowski. Życie i twórczość” autorstwa Elżbiety Jasińskiej-Jędrasz, który miał miejsce w Muzeum Sztuki Przykarpackiej w Iwano-Frankiwsku. Wystawa ta, która powstała w roku 2007 i eksponowana była w wielu miastach w Polsce, a także za granicą, po raz pierwszy trafiła na Ukrainę, ale jej *exodus* nie kończy się w Iwano-Frankiwsku. Po zamknięciu ekspozycji w Muzeum Przykarpackim przetransportowana zostanie do Kijowa, następnie zaś do miasta, w którym w krótko żył i tworzył Karol Szymanowski, tj. do Elizawetgradu (później Kirowograd, ob. Kropywnycki). Odwiedzi też inne miejsca, z którymi związany był kompozytor. Przed wernisażem wystawy odbyła się projekcja filmu *Karol Szymanowski: ukraińskie ścieżki polskiego geniusza* (reż. Zofia Bahdanova, scen. Maria Łarczenko), a po niej konferencja naukowa zatytułowana „Największy po Chopinie a przed Lutosławskim”. Informacje o wystawie i wywiady z uczestnikami konferencji emitowała Telewizja Ukraińska. Późnym wieczorem odbył się koncert Akademickiego Zespołu Pieśni i Tańca w Czernichowie „Siwskie Klejnoty”, który kończył pierwszy dzień festiwalu.

W tym roku mija 85. rocznica urodzin Wojciecha Kilara. W związku z tym wydarzeniem, w obecności Konsula Generalnego we Lwowie Rafała Wolskiego, pod pamiątkową tablicą umieszczoną na ścianie domu przy ul. Bandery 89 (dawniej Sapielny), w którym 17 lipca 1932 roku urodził się Wojciech Kilar, złożone zostały kwiaty. Tego samego dnia w Muzeum Historycznym we Lwowie otwarto wystawę fotograficzną autorstwa Zdzisława Sowińskiego pod wymownym tytułem *Wojciech Kilar. Teraz, teraz, teraz i ... amen*. Doskonale portrety kompozytora oraz ujęcia w miejscach szczególnie drogich Kilarowi, w tym w Sanktuarium na Jasnej Górze, spowodowały, że wystawa emanowała niepowtarzalną aurą. Nie bez znaczenia dla wyrazu wystawy był zapewne fakt, że jej autora łączyła z kompozytorem długoletnia przyjaźń. Ozdobnikiem muzycznym ekspozycji była gra młodego klarncisty Gustawa Bachorza.

Następnym punktem programu festiwalowego był koncert pianistów – Joanny Domańskiej i Andrzeja Tatarskiego w sali Lwowskiej Akademii Muzycznej im. Mykoły Łysenki. Odbył się on jako ukoronowanie Konkursu Młodych Pianistów im. Olega Krysztańskiego, a jego hasłem wywoławczym była „135. Rocznica Urodzin i 80. Rocznica Śmierci Karola Szymanowskiego. W Hołdzie Kompozytorowi”. Pianiści wykonali preludia h-moll, d-moll, Des-dur i b-moll z op. 1, *Wariacje b-moll* op. 3 (Joanna Domańska), *Fantazję C-dur* op. 14, *Mazurki nr 1–4* z op. 50 (Andrzej Tatarski) oraz balet *Harnasie* op. 55 w transkrypcji Grażyny Bacewicz na dwa fortepiany (opracowanie wykonawcze Andrzej Tatarski). Wykonanie wszystkich utworów było na wysokim poziomie artystycznym, a dynamiczny duet w *Harnasiach* spotkał się z aplauzem publiczności.

W niedzielę 30 kwietnia w bazylice archikatedralnej Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny we Lwowie koncelebrowana była Msza św. w intencji Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego *Sacrum Non Profanum*. Oprawę muzyczną zapewnił Chór Akademicki im. prof. Jana Szyrockiego Zachodniopomorskiego Uniwersytetu Technologicznego w Szczecinie pod dyrekcją Szymona Wyrzykowskiego. Bardzo uroczysty charakter tej mszy był powodem silnych wzruszeń wielu wiernych uczestniczących w celebrze.

W tej samej bazylice, 1 maja wieczorem, odbył się wyjątkowy koncert w wykonaniu Orkiestry Lwowskiej Obwodowej Filharmonii i wymienionego już szczecińskiego chóru, z udziałem solistów: Barbary Kubiak – sopran, Joanny Tylkowskiej-Drożdż – sopran, Ewy Mikulskiej – alt i Leszka Skrzy – baryton. W programie koncertu usłyszeliśmy utwory Wojciecha Kilara (*Angelus, Exodus*) i Karola Szymanowskiego (*Stabat Mater*). Katedra była wypełniona po brzegi, a w jej monumentalnym wnętrzu chór i orkiestra brzmiały znakomicie. Zespołem dyrygował po mistrzowsku Bohdan Boguszewski. Głosy solistek w *Stabat Mater* brzmiały znakomicie i serce słuchaczy rosło, gdy pod sklepieniem katedry unosiła się czysta i piękna muzyka Szymanowskiego. Cały zespół na zakończenie otrzymał gorące, zasłużone brawa.

Kolejny koncert miał miejsce w gmachu Lwowskiej Filharmonii Obwodowej. W jego programie znalazła się *Etiuda b-moll* op. 4 Karola Szymanowskiego w instrumentacji Grzegorz Fitelberga, *II Koncert fortepianowy* f-moll Fryderyka Chopina oraz *Orawa* Wojciecha Kilara. Grała tutejsza orkiestra, a także znakomity pianista Sławomir Wilk, który wykazał się doskonałym opanowaniem fortepianu. Słowa uznania należą się też prowadzącemu orkiestrę Bohdanowi Boguszewskiemu. Po koncercie w filharmonii czekała jeszcze słuchaczy następna uczta w postaci koncertu najpiękniejszych polskich pieśni chóralnych *a cappella* w niezastąpionej podczas tego festiwalu bazylice archikatedralnej. Wykonano utwory: Mikołaja Gomółki (*Psalm 81*), Wacława z Szamotuł (*Już się zmierzcha*), Mikołaja Zielińskiego (*Desierum? Animae Eius*), Pawła Łukaszewskiego (*Nunc dimittis*), Marka Jasińskiego (*Jubilate Deo*), Wojciecha Kilara (*Agnus Dei, Jak doskonałym tworem jest człowiek*), Henryka Mikołaja Góreckiego (*Amen*), Karola Szymanowskiego (*Panie muzykancie*), Stanisława Moniuszki (*Pieśń wieczorna, Prząsniczka*). Koncert rozpoczął się od *Bogurodzicy*, a zakończył *Tangiem Łyczakowskim*. Wykonawcą pieśni był Chór im. prof. Jana Szyrockiego pod dyrekcją Szymona Wyrzykowskiego. Energiczny dyrygent, mający świetny kontakt z zespołem, wykazał się inwencją w niekonwencjonalnym ustawianiu głosów chóralnych w zależności od potrzeb konkretnych utworów. Za ten ciekawy spektakl należą mu się słowa uznania.

Ukoronowaniem festiwalu były obchody Święta Narodowego 3 Maja, które odbyły się w Iwano-Frankiwsku z udziałem przedstawicieli władz polskich. Świętowanie rozpoczęła Msza św. w intencji Ojczyzny, która odprawiona została w tamtejszym kościele pw. Chrystusa Króla Wszechświata, po czym nastąpiło złożenie kwiatów pod pomnikiem Adama Mickiewicza. Na skwerze Mickiewicza zebrała się miejscowa Polonia, dzieci ze szkoły

polskiej oraz organizatorzy i goście festiwalowi. Wieńce składali: z-ca ambasadora RP we Lwowie Jacek Żur, dyrektorka Centrum Kultury Polskiej i Dialogu Europejskiego Maria Osidacz, delegacje Stowarzyszeń Polonijnych. Następnie w Centrum Kultury Polskiej wyświetlono film Violetty Rotter-Kozery i Zdzisława Sowińskiego *Wojciech Kilar. Credo*. W obrazie wykorzystano unikatowe, niepublikowane materiały pochodzące z prywatnych zbiorów kompozytora. Zdjęcia wykonano w klasztorze na Jasnej Górze, we Lwowie, Worochcie, Paryżu i Sewilli. Realizacja filmu zasługuje na najwyższe uznanie. Obecny podczas projekcji autor dzielił się swoimi przeżyciami ze spotkań z twórcą. Dzień zakończył koncert w iwano-frankiwskiej Filharmonii Obwodowej. Na program wieczoru złożyły się utwory fortepianowe Fryderyka Chopina, Ignacego Jana Paderewskiego i Karola Szymanowskiego (wyk. Sławomir Wilk), ponadto pieśni Stanisława Moniuszki, pieśni patriotyczne Zygmunta Moczyńskiego, Wojciecha Sowińskiego, Ignacego Krasickiego, a także piosenki lwowskie Andy Kischmana i Henryka Warsa (wyk.: Ewa Mikulska – kontralt, Krzysztof Matuszczak – baryton, Krzysztof Machowski – tenor, Andrzej Mikulski – fortepian). Śpiewanie pieśni lwowskich podjęła widownia. Po koncercie uczestnicy imprezy spotkali się z pracownikami Centrum Kultury Polskiej i Dialogu Europejskiego, którzy w znacznym stopniu przyczynili się do realizacji całego przedsięwzięcia. Spotkanie upłynęło w serdecznej atmosferze.

Trzeba przyznać, że pierwsza odsłona tegorocznego festiwalu była imprezą ze wszech miar udaną i dobrze rokującą na przyszłość, jeśli chodzi o polsko-ukraińskie kontakty muzyczne. Obie strony wykazały się szczerą chęcią współpracy na niwie kultury, co oficjalnie deklarowano przed każdym kolejnym spotkaniem. Na koniec trzeba wyrazić słowa uznania dla dr Anny Koprowicz, *spiritus movens* festiwalu i koordynatorce wszystkich spraw związanych z tym pięknym i wartościowym wydarzeniem.

Elżbieta Jasińska-Jędrasz
współtwórczyni
Archiwum Kompozytorów Polskich
w Warszawie

ORKIESTRA OBWODOWEJ FILHARMONII LWOWSKIEJ

Volodymir Syvokhip – dyrygent

I Skrzypce

Oleksandr Bozhuk *
Mykola Haviuk
Yuriy Bishko
Olha Boyanovska
Oksana Okhrim
Nataliya Samostrokova
Iryna Korniy
Oksana Hyshka
Nadiia Turianyn
Liydmyla Sauliak

II Skrzypce

Oksana Hrechukh
Nataliya Karachentseva
Petro Tityaev
Olena Romaniv
Tetyana Ivashchuk
Solomiia Onyskiv
Oksana Tytarenko
Sofiya Kulyniak

Altówki

Lyubov Voytovych
Veronika Pedorych
Oksana Stadnyk
Oleksandr Petrashek
Nataliia Gaidamakha
Ivanna Yaropud

Wiolonczele

Denys Lytvynenko
Mariya Bil
Mykola Mykolyk
Kateryna Verbitska
Olga Huk
Dana Lytvynenko

Kontrabasy

Adriyan Fedynskyy
Taras Yatsyshyn
Andrii Vovchak
Volodymyr Romanyshyn

Flety

Mykhailo Sosnovskyy **
Volodymyr Lushchenko
Lypetskyi Ivan

Oboje

Yurii Khvostov
Ihor Palamar
Andriy Hembara

Klarnety

Grygorii Chepeliyk
Iaroslav Zhovnirovych
Roman Herasymovych

Fagoty

Andriy Tkachuk
Andriy Buday
Voznyy Yuriy

Waltornie

Linni Hostetler
Ruslan Litvinchuk
Zoltan Bodnar
Roman Savin

Trąbki

Mykhaylo Popovych
Oleksandr Zaharchenko
Oleh Varyanko
Popovych Vadym

Puzony

Oleksandr Martynov ***
Vasyl Prus
Roman Chornenkyi

Tuba

Oleksandr Plaksii

Perkusja

Viktor Lan
Ivan Dikalo
Ihor Koltun
Volodymyr Hrebenkov

Cymbały

Olexander Holubnyczyj

* koncertmistrz

** dyrektor orkiestry

*** inspektor orkiestry

ORKIESTRA KAMERALNA ACADEMIA

Bohdan Boguszewski – dyrygent

I Skrzypce

Henryk Tritt
Rafał Pomorski
Katarzyna Dziubak

II Skrzypce

Łukasz Szymański
Paulina Zwierzyńska
Paulina Sidoruk

Altówki

Aleksandra Bazan
Gabriela Świdrów

Wiolonczele

Tomasz Szczęsny
Agnieszka Borkowska

Kontrabasy

Krzysztof Borkowski

DYSPOZYCJE ORGANÓW

ORGANY HERZ JESU KIRCHE W BERLINIE

Manual I (I Hauptwerk C–f ³)	Manual II (II Oberwerk C–f ³)	Manual III (III Schwellwerk C–f ³)	Pedal (Pedal C–d ¹)
1. Principal 16'	1. Bordun 16'	1. Gambe 16'	1. Principalbaß 16'
2. Principal 8'	2. Principal 8'	2. Geigenprincipal 8'	2. Subbaß 16'
3. Gembe 8'	3. Gedackt 8'	3. Gedackt 8'	3. Violon 16'
4. Bordun 8'	4. Salicional 8'	4. Concertflöte 8'	4. Gedacktbaß 16'
5. Doppelflöte 8'	5. Harmonieflöte 8'	5. Aeoline 8'	5. Oktavbaß 8'
6. Flauto major 8'	6. Octave 4'	6. Voix celestis 8'	6. Gedacktbaß 8'
7. Octave 4'	7. Rohrflöte 4'	7. Traversflöte 4'	7. Violoncello 8'
8. Gemshorn 4'	8. Progress. Harm. II–IV	8. Violino 4'	8. Posaune 16'
9. Rauschquinte II 2 ² / ₃ '	9. Clarinette 8'	9. Oboe 8'	9. Trompete 8'
10. Cornett III–IV 4'			
11. Mixtur II–V 5 ¹ / ₃ '			
12. Trompete 16'			
13. Trompete 8'			
Połączenia: II/I, III/I, III/II, I/P, II/P, III/P			

Organy zbudowane w 1899 roku przez Paderborner Orgelbauer Franz Eggert (1849–1911).

ORGANY KOŚCIOŁA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO W TRZĘSACZU

Manual I	Manual II	Pedal
1. Prinzypal 8'	1. Dulziana 8'	1. Subbass 16'
2. Ruhrflöte 8'	2. Flöte 8'	2. Prinzypalbass 8'
3. Octave 4'	3. Prinzypal 4'	3. Gedaktbass 8'
4. Koppelflöte 4'	4. Ruhrflöte 4'	4. Choralbass 4'
5. Superoctave 2'	5. Nachthorn 2'	5. Fagol 16'
6. Mixtura 3–4x	6. Sesquialtera 2x	
	7. Trompete harmonique 8'	
Połączenia: I/P, II/P, II/I, Suboktaw II/I, Super II/I		

Organy zamontowane w roku 2005 w Trzęsaczu
przez firmę organmistrzowską Jana Drozdowicza z Poznania.

ORGANY BAZYLIKI ARCHIKATEDRALNEJ ŚW. JAKUBA W SZCZECINIE

Manual I Manual główny	Manual II Pozytyw	Manual III w szafie ekspresyjnej	Manual IV Trompety horyzontalne	Pedal
1. Principal 16'	1. Quintaton 16'	1. Bourdon 16'	1. + Trompeta magna 16'	1. Subkontrabass 32'
2. Principal 8'	2. Principal 8'	2. Montre 8'	2. + Trompeta real 8'	2. Principal 16'
3. Gemshorn 8'	3. Salicional 8'	3. Gambe 8'	3. + Trompeta alta 4'	3. Violonbass 16'
4. Flute harm. 8'	4. Rohrflöte 8'	4. Flute travers 8'		4. Subbass 16'
5. Copula 8'	5. Prestant 4'	5. Voix celeste 8'		5. Quintbass 10 ² / ₃ '
6. Nasard 5 ¹ / ₃ '	6. Rohrflöte 4'	6. Bourdon 8'		6. Octavbass 8'
7. Oktave 4'	7. Oktave 2'	7. Oktave 4'		7. Cello 8'
8. Spitzflöte 4'	8. Waldflöte 2'	8. Viole 4'		8. Flötbass 8'
9. Quinte 2 ² / ₃ '	9. Quinte 1 ¹ / ₃ '	9. Flute octaviante 4'		9. Choralbass 4'
10. Superoktave 2'	10. Sifflöte 1'	10. Cor de nuit 4'		10. Mixtur 4x
11. Kornett 5x	11. Sesquialter 2x	11. Nasard 2 ² / ₃ '		11. Kontraposaune 32'
12. Mixtur major 5x	12. Scharf 4x	12. Doublette 2'		12. + Bombarde 16'
13. Mixtur minor 4x	13. + Dulcian 16'	13. Tierce 1 ³ / ₅ '		13. + Trompeta 8'
14. + Trompet 16'	14. + Cromorne 8'	14. Fourniture 4–5x		14. + Clairon 4'
15. + Trompet 8'		15. + Basson 16'		
		16. + Trompette harm. 8'		
		17. + Hautbois 8'		
		18. + Voix humaine 8'		
		19. + Clairon 4'		
Tremolo Manuału II i Manuału III Połączenia: IV/I, IV/II, IV/III, III/I, III/II, II/I, I/P, II/P, III/P, IV/P				

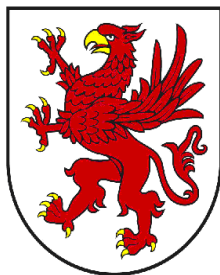
Organy zbudowane przez Zakłady Organowe Zych w Wołominie
zamontowano w katedrze w roku 2008.

Przygotowanie i strojenie organów – Bohdan Marek Boguszewski

Patroni Honorowi

**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**

prof. Piotr Gliński
Minister Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



Olgierd Geblewicz
Marszałek Województwa
Zachodniopomorskiego



prof. Andrzej Dzięga
Arcybiskup Metropolita
Szczecińsko-Kamieński

Partnerzy

1. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
2. Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego
3. Gmina Rewal
4. Gmina Miasto Szczecin
5. Europejskie Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego
6. Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście
7. Filharmonia im. Mieczysława Karłowicza w Szczecinie
8. Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie
9. Opera na Zamku w Szczecinie
10. YAMAHA
11. Akademia Muzyczna w Poznaniu
12. Akademia Sztuki w Szczecinie
13. Uniwersytet Szczeciński
14. Gabinet Zbiorów Muzycznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie
15. Stowarzyszenie im. Profesora Marka Jasińskiego
16. Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP
17. Stowarzyszenie Autorów ZAiKS
18. Centrum Edukacyjne Archidiecezji Szczecińsko-Kamieńskiej
19. Katedra św. Jakuba – Święty Jakub
20. Willa Hoff
21. Bagińscy SPA
22. Sandra
23. Soleil
24. Piano Wolin
25. KOPMEDIA
26. KONCEPTLAB
27. Agencja PADO
28. **Hotel Panorama**
29. Radisson Blu
30. Pensjonat Orka
31. Willa Nad Morzem
32. Lekam

Patroni medialni



Niezależna.pl Gazeta Polska Codziennie

VIP
Magazyn

Donatorzy

Bogusława i Józef Gandurscy/Rewal, www.soleil-rewal.pl

Grażyna i Adam Grześkowie/Trzęsacz, www.domgoscinyhoff.pl

Jadwiga i Kazimierz Karapudowie/Trzęsacz/Szczecin, www.milex.szczecin.pl

Katarzyna Jagiełło, Multimedialne Muzeum na Klifie w Trzęsaczu, <http://muzeumtrzesacz.pl/pl/>

Jerzy Kmita – Orka /Trzęsacz/www.pensjonat-orka.pl

Janusz Zalewski Pogorzelica/Karpacz, www.sandraspa.eu

Krzysztof Zienkiewicz, Piano Wolin, www.pianowolin.pl

Biuro prasowe

+48 606 373 917

sacrumnonprofanum.eu@interia.pl

producent

Pomorskie Stowarzyszenie Instrumentalistów Academia (psi.academia@gmail.com)

71-616 Szczecin, ul. Malczewskiego 10-12

prezes stowarzyszenia

prof. Bohdan Boguszewski

sekretariat

Anna Madej (+48 797 720 040)

koordynatorzy

Krzysztof Bielecki

Jolanta Boguszewska

Leszek Bończuk

strojenie fortepianu

Ziemowit Nowotarski

strojenie organów

Bohdan Marek Boguszewski

realizacja dźwięku

Firma Fonograficzna DUX

Małgorzata Polańska

realizacja obrazu

Leszek Szopa, Bartosz Jurgiewicz

TVB 24 – Lidia Bejuk

obsługa techniczna

Maciej Szakiel (+48 503 840 316)

korekta folderu

Małgorzata Szczęsna

księgowość

Biuro rachunkowe Hossa

obsługa prawna

Hanna Durka, Jacek Petri, Marek Grąbczewski

strona internetowa www.sacrumnonprofanum.pl www.sacrumnonprofanum.eu

projekt, realizacja: dr Justyna Machnicka, Agencja PADO

obsługa strony internetowej

PRS Studio 13 – Jarosław Dalecki

autorzy tekstów: Beata Bolesławska-Lewandowska, Elżbieta Jasińska-Jędrasz, Jan Koprołowicz, Zbigniew Plesner, Dorota Zamolska

opracowanie graficzne, skład komputerowy folderu i materiałów promocyjnych

KONCEPTLAB (www.konceptlab.pl)

redakcja i koordynacja KOPMEDIA

wolontariusze

Dorian Boguszewski, Kamila Gębska, Adrian Kluś, Aleksandra Nowakowska, Zuzanna Nowotarska

zespół katedralny

Dorian Sierek, Roman Karwowski

Festiwal współfinansują

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.



Gmina Rewal



Miasto Szczecin

Katalog wydany przez Pomorskie Stowarzyszenie Instrumentalistów Academia

The Catalog published by Pomeranian Association Instrumentalists Academia

Sponsor katalogu – EuroAfrica

Redakcja i koordynacja/Coordinating Editor

Jan Koprowicz&Tomasz Koprowicz KOPMEDIA

Opracowanie graficzne/Graphic layout by Sebastian Piechocki KONCEPTLAB

Tłumacze/Translators Iwona Lewandowska, Zbigniew Plesner, Marek Stelmaszczyk

Noty biograficzne wykonawców na podstawie dostarczonych materiałów/Performer's biographies based on submitted material

Fotograficy/Photographers

Lady Camilla Jessel-Panufnik (Sir Andrzej Panufnik, Beata Bolesławska-Lewandowska),

Jolanta Boguszewska (Lech Nowicki), Jarosław Dalecki (Andrzej Oryl), Lady Camilla

Panufnik (Andrzej Panufnik), Joanna Illuque (Bohdan Boguszewski), Jerzy Lorkowski

(Halina Lorkowska), Zdzisław Sowiński (Anna Koprowicz)

Zdjęcia pochodzą również z prywatnych archiwów wykonawców.

Za umożliwienie publikacji wszystkich udostępnionych fotografii w folderze i na stronie internetowej festiwal, Pomorskie Stowarzyszenie Instrumentów Academia serdecznie dziękuje.

© 2017 Pomorskie Stowarzyszenie Instrumentalistów Academia

Druk

Szczecin

Zamek

Filharmonia

Opera

YAMAHA - JEST

EuroAfrica

Radisson Blu – JEST

Mistrz Mowy Polskiej – JEST

Lekam – JEST

SANDRA

Willa nad morzem

JAZZ Club Grzesiek,

Willa Hoff

Bagińscy SPA – JEST STARA

Piano Wolin

www.sacrumnonprofanum.eu



www.sacrumnonprofanum.eu

